

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу
Waiver
и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

215-869-5312



**НАША
ОБЩИНА
&
OUR
COMMUNITY**

**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE
חיים יהודים
ХЕШВАН 5779**

21

7 ноября
2018

с 2000 г. №451

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР.21

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

ДАЧА

Обеспечим
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!

Ждем Вас
7 дней в неделю

ПОН.-ПЯТ. 7АМ-6РМ
СУБ.-ВС. 8АМ-4РМ



**На ДАЧЕ
ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!**

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

**Carvell
HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА ДОМУ**

**ПОСТОЯННО
ТРЕБУЮТСЯ
на
FULL/PART
TIME**

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.



1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ
ПРИБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ
ОБУВЬ**

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
 - Blue Shield (PPO/HMO)
 - Ameri Health
 - Keystone 65 complete
 - Keystone Plan East
 - Bravo Senior Partner
 - Health Partners
 - Medicare -Medicaid

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

**МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.-ЧТ.: 9АМ-7РМ
ВТ.-СР., ПТН.: 9АМ-5РМ
СБ.: 10АМ-2РМ**

Доктор Ирина Жукова, MD, PhD

КАНДИДАТ МЕДИЦИНСКИХ НАУК

**ТЕРАПЕВТ
КАРДИОЛОГ**

Выпускница 1-го Московского Медицинского
Института имени И.М. Сеченова

Кандидатская диссертация по лечению артериальной
гипертензии – Кардиологический Центр Академии
Медицинских Наук России (Е.М. Чазов)

Работала более 10 лет клиническим
кардиологом в центре

Прошла подготовку в ординатуре
(клинический терапевт)
в HANNEMANN UNIVERSITY
и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA

Прошла подготовку клинического
кардиолога в BAYLOR COLLEGE
of MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY)
и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA



**Bustleton Diagnostic and Imaging Center
Internal Medicine/Cardiology**

215-969-3322 215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B, Philadelphia, PA 19115

**ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ
ВИДЫ СТРАХОВОК**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ
ТРАНСПОРТ**



**COMFORT
Home Care**

**АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ**

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ**

**РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

RUSSIAN-AMERICAN
PUBLISHING HOUSE

Vital Connections. Inc



NEWSPAPERS "Advertisement & Life" / "Jewish Life"

PA, NJ, MD, VA, Washington DC

КОМПАНИЯ
"VITAL CONNECTIONS"
ОТМЕЧАЕТ СВОЕ

20-ЛЕТИЕ!

Основанная в 1998 году компания «Vital Connections, Inc.» (президент Виталий Рахман) является издателем газет «Еврейская жизнь/Община» и «Реклама и Жизнь», распространяемых в Пенсильвании, Нью-Джерси и Мэриленде. Торжество, посвященное юбилею, прошло 4-го ноября – см. стр. 17.

В эти праздничные дни редакция наших газет получает много поздравлений, за которые мы сердечно благодарны их авторам. К сожалению, мы не имеем возможности все их опубликовать. С некоторыми из них вы познакомились в прошлом номере газеты «Реклама и Жизнь». На этой странице мы представляем вам наших друзей, приславших приветствия из разных штатов США и из других стран.



Наталья Лайдинен,
поэт, журналист, Москва.
Автор нескольких
сборников стихов,
многочисленных
публикаций в российской и
зарубежной прессе. Лауреат
премий в области
литературы и журналистики.

Публикуется в России, США, Израиле.

Дорогие друзья, коллеги!
Поздравляю издателя, редколлегию и читателей газеты «Еврейская жизнь/Община» с двадцатилетием! Восхищаюсь вашей огромной самоотверженной работой и искренне радуюсь успехам! Пусть и дальше газета служит благородным целям образования и просвещения, укрепления связей между разными странами, сплочения русскоязычную общину вокруг традиционных общечеловеческих ценностей, помогает осознать корни, глубже узнать историю и культуру еврейского народа, судьбы его выдающихся представителей! Желаю оптимизма и энергии для движения и развития, пусть приходят новые яркие авторы, а публикуемые материалы вызывают в сердцах читателей теплый и душевный отклик, настраивают на размышления и вдохновляют! Благодарю вас за дружбу и сотрудничество!

ГАЗЕТА РОССИЙСКОАМЕРИКАНСКАЯ
NEWSPAPER OF RUSSIAN JEWRY
MY ZHIZN' AMERIKIY ZHIZN'
ЕВРЕЙСКИЙ МИР

Нью-Йорк, США.
От редакции газет
"Еврейский Мир" и "Форум"

Уважаемый редактор газеты «Еврейская жизнь/Община»! Поздравляем Вас и весь коллектив редакции с 20-летним юбилеем! Благодаря высокому уровню публикуемых материалов ваша газета снискала себе уважение и интерес читателей. Как коллеги мы знаем, насколько трудно сейчас изданию, существующему только на доход от реклам, выдерживать конкуренцию с Интернетом и глянцевого периодикой. Ваша газета удовлетворяет интерес читателя к политическим и культурным событиям, но главное – она дает ему основанное на вечных ценностях знание нашей истории и культуры, наших традиций и философии, Торы и Талмуда. Наша с вами цель – помогать людям в сегодняшней непростой жизни, давая им дополнительный заряд духовной энергии. Желаем вашей газете дальнейшего многолетнего процветания!



Александр Лаут,
Нацрат-Илит, Израиль.
Журналист,
б. корреспондент газеты
«Индекс». Репатрировался
в Израиль более 20 лет
назад. Читает лекции
в городах Израиля,
много печатается
в русскоязычных газетах и журналах Израиля
и США. Внук Александра служит в элитных
танковых войсках Армии Обороны Израиля.

Приглашаю вас, друзья мои, обернуться назад, на два десятилетия назад, когда группа неравнодушных людей, исключительно по зову души, создала в США, в Филадельфии, прекрасную русскоязычную газету «Еврейская жизнь / Община», сплотив вокруг нее коллектив пишущих людей, в том числе проживающих не только в Америке. Газета настроилась на отображении жизни еврейских общин США и других стран, и, конечно же, жизни Израиля. Я, много лет живущий в израильском городе Нацрат-Илит среди гор древней прекрасной Галилеи, став одним из авторов этой газеты, знакомил читателей газеты с жизнью новых репатриантов в Израиле. Сегодня я поздравляю вас, коллеги, с замечательной датой! Желаю вам и в дальнейшем продолжать вашу интересную и такую нужную людям работу!



Николай Ильючик,
журналист, корреспондент
газеты и сайта «Информ-
прогулка», Беларусь.
В нашей газете мы
рассказывали об этом
уникальном человеке,
евангельском христианине,

авторе книги «У памяти в долгу», который, узнав о трагической гибели шести семей евреев-жителей его деревни от рук фашистов, по своей инициативе и на свои деньги воздвиг памятник на месте их расстрела.

Дорогие друзья!

Вот уже на протяжении 8 лет я с вами. Вы – замечательное издание, у которого есть свой читатель. Газета имеет своё лицо, ей присуща индивидуальность. Вы смело смотрите в будущее и уверенно движетесь вперед. Нас с вами объединила тема еврейства и Холокоста. Мне, белорусу, она стала близка и интересна. Я бесконечно признателен газете «Еврейская жизнь» за то, что благодаря ей у меня появились и есть замечательные друзья в далёкой Америке. У вас юбилей! Искренне поздравляю! Желаю всему вашему редакционному коллективу захватывающей и увлекательной жизни, замечательных встреч и интересных публикаций, щедрых рекламодателей и, самое главное, благодарных читателей! Всем здоровья, благополучия и счастья!

Искренне Ваш, Николай Ильючик, ваш читатель и коллега,
пастор евангельской церкви, член Союза белорусских писателей

ШАЛОМ
THE FIRST MIDWEST JEWISH MAGAZINE IN RUSSIAN PUBLISHED SINCE 1977

Первый в Восточной
Америке русскоязычный
еврейский журнал.
Чикаго, Иллинойс, США.
Издается с 1977 года.



Евсей Цейтлин,
более 20 лет является редактором
литературно-художественного и
публицистического ежемесячника «Шалом».
Эссеист, прозаик, литературовед, критик. Автор
ряда книг. Член Союзов писателей Москвы,
Литвы, Союза российских писателей, член
международного Пен-клуба ("Writers in Exile").

Сердечно поздравляю с замечательным юбилеем редакцию и читателей газеты «Еврейская жизнь/Община»!

Прекрасная газета «Еврейская жизнь/Община», которую так любят в Филадельфии (и в других городах страны!), талантливо выполняет свою высокую миссию. Газета является своеобразным интеллектуальным центром еврейской общины, помогает нашим соплеменникам к собственным корням, вере и традициям предков. Именно редакция всегда является архитектором и душой издания. В связи с этим не могу не отметить многолетний, поистине подвижнический труд редактора «Еврейской жизни» Инны Швец. От души желаю ей и ее коллегам, издателям, авторам и читателям газеты крепкого здоровья, вдохновения, новых радостных юбилеев!



Александр Казарновский,
известный израильский
журналист. С 1993 года живет в
Израиле, в поселении Элон-Море
возле Шхема. Автор романа-Море
получившего премию «Олива
Иерусалима». За активное участие
в сопротивлении депортации

евреев из Газы и Северной Самарии был
арестован. Печатается в израильских газетах и
за рубежом.

Дорогие друзья из редакции "Еврейской жизни"! Ужасно рад поздравить вас с 20-летием! Желаю всегда оставаться двадцатилетними и радовать как многочисленных читателей, так и скромных авторов вроде меня. Ваш вечный фанат А.Казарновский.



КОМПАНИЯ "VITAL CONNECTIONS"
отмечает свое 20-летие!

ЮБИЛЕЙНОЕ ОБРАЩЕНИЕ ГАЗЕТЫ «ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ/ОБЩИНА»



Дорогие друзья! Компания «Vital Connections», отмечающая свой 20-летний юбилей, является издателем газет «Реклама и Жизнь» и «Еврейская жизнь/Община».

Юбилей – это время вспомнить историю события и подвести итоги пройденного.

Всё началось с энтузиазма. С энтузиазма издателя Виталия Рахмана, решившего создать в Филадельфии еврейскую газету. Своим энтузиазмом он «заразил» тех, кого привлек к этой идее.

Когда 19 лет назад он пригласил меня стать редактором создающейся газеты, я поняла, что это связано с тем, что в 1990-х годах мой муж, Григорий Швец, и я издавали в Филадельфии еврейский журнал «Шофар». Я поблагодарила за предложения и приняла его, решив внести в новое издание основные принципы журнала «Шофар»:

- ♦ максимально насытить небольшое печатное издание животрепещущими, интересными материалами в области политики, культуры, еврейской истории, иудаизма, жизни общины;

- ♦ помня о разнообразии вкусов читателей, постараться дать возможность каждому читателю найти в газете интересный для него материал;

- ♦ соблюдать журналистскую этику.

Прошло два десятилетия, в течение которых мы преодолевали трудности и радовались успехам, искали решения для возникавших сложных ситуаций и находили новые интересные формы для нашего издания. Сегодня, по прошествии этих двух десятилетий, подводя итоги, я хочу сказать, что газета никогда не достигла бы успеха, если бы не люди, которых я хочу назвать и которым очень благодарна за понимание и поддержку.

Прежде всего, это коллектив редакции во главе с издателем

Виталием Рахманом и менеджером Ириной Вольской. У нас бывают бурные обсуждения, несогласия друг с другом, дискуссии, но всё заканчивается тем, что мы остаемся сплоченным, дружным коллективом, связанным одним общим делом.

В еврейской традиции общепринято: религиозные лидеры являются также и духовными лидерами. У нас это Конгрегация Бет Соломон (раввины Соломон и Шлойме Айзиксоны), Любавичский Центр для русскоязычного еврейства (раввин Шолом Гольдшмид), организация Russian American Jewish Experience/RAJE (раввин Акива Поллак). Особо хочу отметить роль ребе Соломона Айзиксона, который все годы поддерживал журнал «Шофар», а теперь поддерживает нашу газету.

Ни одно издание не может существовать без финансовой основы. Наша финансовая основа – это наши рекламодатели. Огромное им спасибо! Мы надеемся, что наши красивые, грамотно оформленные рекламы помогают их бизнесам.

В том, что у нас много друзей среди рекламодателей, вы можете убедиться, взяв в руки любую нашу праздничную газету. Сколько там поздравлений! Когда мы готовим праздничный выпуск, мы обычно спрашиваем: «Вы хотите поздравить в нашей газете общину с праздником?», и как правило, нам отвечают: «Да, конечно!»

С нашей газетой сотрудничает целая плеяда замечательных авторов как из Америки, так и из других стран мира – поэтов, писателей, деятелей искусства, журналистов, политологов. С некоторыми мы сотрудничаем много лет, а некоторых «находим» и представляем нашим читателям. Круг наших авторов постоянно расширяется. Их интересные материалы помогают делать нашу газету читаемой и популярной. Мы им очень благодарны!

С душевным трепетом хочу сказать об особой группе нашей общины, с которой у нас трогательная

многолетняя дружба. Это наши ветераны. Дорогие ветераны, Союз ветеранов войны и труда (президент Александр Пернавский), Ассоциация инвалидов и ветеранов 2-ой мировой войны (президент Ефим Гоникман), организации «Пережившие Холокост» (Почетный председатель Клара Винокур) и «Блокадники Ленинграда» (Почетный председатель Людмила Мерлина)! Вы – это живая история Второй мировой войны. Материалы, которые вы публикуете в нашей газете, – бесценны. Живите долго, а мы всегда будем рады вам во всем помогать.

Огромную работу по поддержанию физического и духовного здоровья пожилых членов нашей общины проводят Дневные Санатории. Сегодня трудно себе представить жизнь большинства пожилых людей без этих очагов оздоровления, где проявляют внимание к каждому клиенту, заботятся о его питании, лекарствах и досуге. Работу всех этих центров мы отражаем в нашей газете в виде информационных статей, красочно оформленных фотографиями.

Когда я беседую со своими друзьями, живущими в других штатах, то понимаю, что нам, филadelphийцам, очень повезло: наша русскоязычная община плотно сосредоточена в одном районе – Норд-Исте Филадельфии. Это помогает нам сохранить и вести активную культурную жизнь. Каждый из вас, открывая газету, сразу же начинает искать объявления о ближайших культурных мероприятиях – и гастрольных, и наших общинных – концертах, творческих встречах, презентациях новых книг, выставках. Мы публикуем статьи о прошедших и предстоящих событиях культурной жизни, организуемые нашими любимыми и посещаемыми «культурными очагами». Это театр «Анкор» (гл.режиссер Анна Лось), Объединение «Творческие встречи» (руководитель Ян Брайловский), Литературно-музыкальное содружество «Родник» (Мария Горловицкая, Валерий Мелик, Роман Барский). Замечательный хор «Фаргенигн» (руководитель Изя Халаидовский, староста Лиля Теплицкая) широко известен за пределами Филадельфии, он не только охотно выступает с концертами, но и становится призером на общеамериканских хоровых конкурсах, о чем мы сообщали в газете.

Дружба и сотрудничество связывают нас с уже хорошо знакомой филadelphийцам группой «Уру Ахим» (руководитель Лазарь Трахтенберг). Основная цель деятельности группы – помощь Израилю, для чего группа регулярно проводит концерты, лекции, пикники. Все собранные средства направляются в Израиль. С первого дня создания группы и по сей день мы освещаем ее деятельность в нашей газете.

У нашей газеты существуют тесные многолетние связи с головной организацией нашей общины – Ассоциацией эмигрантов из Восточной Европы (почетный президент Александр Шрайбман, президент Юрий Гопштейн, директор Марина Липковская). Мы сообщаем о работе новых и существующих программ Ассоциации, о возможностях, предоставляемых этими программами.

Наша газета отражает деятельность программ, работающих при Центре «KleinLife» (исп. директор Андрей Круг). Это программы «Klein Satellite» (руководитель Марина Житницкая) и «Wellness Program» (руководитель Мария Кесельман).

Мы внимательно следим за новостями таких организаций как Еврейская Федерация/ Jewish Federation of Greater Philadelphia, ХИАС/ HIAS и др. и стараемся знакомить с этими новостями наших читателей.

ОГРОМНАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ ВСЕМ ВАМ, НАШИ ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, за ваше внимание, вашу теплоту, ваши отклики – в общем, за всё хорошее, что мы чувствуем, общаясь с вами. Это придает нам силы и уверенность в том, что не только вы очень нужны нам, но и мы нужны вам.

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ВСЕМ, О КОМ Я РАССКАЗАЛА, ЗА ТО, ЧТО ВЫ ЕСТЬ И ПОМОГАЕТЕ НАМ ОСТАВАТЬСЯ ПОПУЛЯРНЫМ ФИЛАДЕЛЬФИЙСКИМ ИЗДАНИЕМ!

Добрим словом хочется вспомнить тех, кого уже нет с нами, но с кем нашу газету объединяли дружеские и деловые связи. Это Иосиф и Светлана Винокуровы (газета «Мир»), Арнольд Лишак и Григорий Тайц (радиопрограмма «Пульс»), Дмитрий Ганопольский (радиопрограмма «Меридиан»), Моисей Апель (Союз ветеранов войны и труда), Семен Ковлер (Ассоциация инвалидов и ветеранов 2-ой мировой войны), Александр Фирдман (Литературно-музыкальная Гостиная), Михаил Уфберг (Литературная студия «Вдохновение»), Лена Березина (Клуб КИВ). Светлая им память!

И в заключение. Израильский раввин Борух Эзрахи сказал: «Единственное, что мы должны делать неизменно, — это постоянно обновляться!» Давайте все вместе попробуем следовать его совету! Будьте здоровы и счастливы!

**Общ. редактор газеты «Еврейская жизнь/Община»
Инна ШВЕЦ**

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040



Недельная глава Торы

Книга Берешит Глава «Ваеце»

ТЯЖЕСТЬ БЛАГОСЛОВЕНИЯ

1. Яков, бежав от Эсава, женится на двух сестрах

В Субботу 8-го Кислев мы читаем в Торе историю о том, как Яков, получив вместо брата своего Эсава благословение их отца Ицхака, вынужден бежать из дома. Яков отправляется к Лавану, брату своей матери, чтобы жениться на его дочери. История сложилась так, что Яков женился одновременно на двух дочерях Лавана: Рахели и Лее. Вследствие этого жены Якова оспаривали его одна у другой, и в семье Якова не было мира. С другой стороны, благодаря им у Якова родилось

двенадцать сыновей, от которых произошли двенадцать колен Израиля, т.е. все многообразие еврейского народа. По-видимому, обе они, Рахель и Лея, предназначались Провидением Якову в жены; но то, что они были его женами одновременно, создало те трудности, которые пришлось потом пережить всей семье.

2. Яков получил Лею «в придачу» за обман Эсава

Почему Яков женился одновременно на двух сестрах? Тора рассказывает нам, как Яков полюбил Рахель, младшую дочь Лавана, и работал за нее семь лет, «и были они в глазах его как несколько дней по любви его к ней» (Бытие 29:20). Но когда пришло время свадьбы, Лаван обманул Якова и подменил Рахель на Лею. Когда на следующий день Яков возмущенно спрашивает Лавана: «За что сделал ты это мне?», тот отвечает: «Не положено в нашей местности отдавать младшую дочь прежде первородной. Я выдам тебе в жены и младшую, и за нее ты будешь работать еще семь лет».

Лаван не зря говорит здесь «первородная» вместо обычного слова «старшая». Он как бы намекает Якову: «Ты сам обманул отца и сказал, что ты первородный сын; за это я обманул тебя и дал тебе в жены первородную дочь».

Божественная справедливость, которая осуществляет-

ся здесь, заключается отнюдь не просто в «обмане за обман». Мидраш сообщает, что, когда Яков получил благословение, которое предназначалось Эсаву, то он взвалил на себя всю ношу, приходящуюся на долю первородного сына. У его отца Ицхака было два сына, у дяди Лавана — две дочери; старшая предназначалась старшему, а младшая — младшему. Получив благословение вместо Эсава, Яков получил в жены также и Лею.

3. Якову полагалось благословение, но правильным ли путем он его получил?

Мидраш объясняет, что в действительности Яков имел все права на отцовское благословение. Но в вопросе, правильно ли поступил Яков, «вырвав» его у отца, комментаторы расходятся. Одни считают, что мать Якова Ривка, если уж хотела, чтобы благословение получил младший сын, должна была пойти к Ицхаку и мотивировать свою просьбу; другие утверждают, что Яков поступил правильно, ибо

не было иного способа получить положенное ему благословение. Не нам сегодня осуждать праотца Якова, тем более, что мы сами — весь еврейский народ — наследуем как благословение, полученное от Ицхака, так и трудности и споры, которые возникали между сыновьями Рахели и Леи (выражением чего сегодня является, по-видимому, взаимное непонимание между разными группами евреев). Мы можем лишь выучить урок: получение благословения, когда твое право на него неочевидно для окружающих, неизбежно связано с последующими трудностями. Отказ Якова от благословения являлся бы для него остановкой в развитии, неизбежно приводящей к духовной, а затем и физической смерти; «взятие» положенного ему благословения означает взваливание на себя тяжелой, почти непосильной ноши.

Какой путь в этой ситуации выберем мы?

Пинхас Полонский

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

9 ноября — 4:30pm

16 ноября — 4:24pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем: Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

КИТАЙ ОТСТУПАЕТ?

Председатель КНР Си Цзиньпин заявил, что Китай предпримет шаги по расширению доступа к своим рынкам. Китайский лидер сказал об этом на фоне критики экономической и деловой практики Пекина со стороны других стран. Си Цзиньпин сказал, что Китай снизит пошлины, предпримет дополнительные меры по наказанию нарушителей прав интеллектуальной собственности и будет работать над увеличением внутреннего потребления импортных товаров. Если Си действительно сделает то, что обещает, - это будет несомненная заслуга президента Трампа.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ УЧЕНИЯ ВВС В ИЗРАИЛЕ

Пресс-служба ЦАХАЛа сообщает о начале проведения масштабных международных военно-воздушных учений в Израиле. На учениях Sky Angels будет проводиться отработка уникальных спасательных международных операций. Речь идет о крупнейших маневрах такого рода в Израиле, имеющих большое значение для ЦАХАЛа и для Государства Израиль. В них примут участие Соединенные Штаты, Италия, Хорватия, Чехия, Канада и Нидерланды. Одновременно будут проведены масштабные маневры ВВС Дегель Кахоль-Лаван целью которых является сохранение израильского воздушного господства в регионе. ЦАХАЛ предупреждает об интенсивных полетах в южной части Израиля.

САНКЦИИ ПРОТИВ ИРАНА

Администрация Дональда Трампа объявила о восстановлении санкций против судодного, финансового и энергетического сек-

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

торов Ирана. Это вторая серия восстанавливаемых ограничительных мер против Тегерана. В настоящее время Иран переживает экономический кризис. Курс национальной валюты упал до 145 тысяч риалов за один доллар - в то время, как год назад он составлял 40,5 тысяч риалов за доллар. Экономический хаос привел к массовым антиправительственным протестам в конце прошлого года. США заявляют, что целью санкций является не свержение правительства, а радикальное изменение политики иранских властей, в том числе касающейся поддержки террористических групп и разработки баллистических ракет дальнего радиуса действия.

СТРЕЛЬБА В ШВЕЦИИ

Стало известно, что в результате субботней перестрелки в шведском городе были ранены 7 человек и 12 задержаны. Полицейские патрули были вызваны в город Мельнюкке, где те обнаружили несколько раненых после стрельбы за пределами развлекательного заведения, где проходила вечеринка. Полиция Швеции приписывает задержанным членство в байкерском клубе «Ангелы ада». Байкеров клуба «Ангелы ада» обвиняют в торговле наркотиками, рэжете, торговле краденным. По заявлению властей Швеции, за последние несколько лет в стране наблюдается рост активности в сфере организованной преступности.

ПОЛОЖИТЬ КОНЕЦ ОГНЕННОМУ ТЕРРОРУ

Жители населенных пунктов, прилегающих к сектору Газы, вышли на демон-

страцию против политики правительства, допускающего огненный террор из сектора Газы. Демонстранты перекрыли КПП Керем-Шалом и пытаются воспрепятствовать проезду в Газу грузовиков с товарами. В ближайшее время ожидается еще одна демонстрация в Иерусалиме. В ней примут участие дети из населенных пунктов Западного Негева. Они намерены потребовать от правительства вернуть им «нормальное детство».

СТИХИЙНОЕ БЕДСТВИЕ В ИТАЛИИ

Из-за сильных дождей на Сицилии произошло крупное наводнение. Общее число жертв непогоды в Италии за прошедшие дни превысило 30 человек. Паводки и оползни стали следствием проливных дождей, которые размывают автодороги и железные дороги. Есть погибшие в результате ударов молний. Из-за сильных порывов ветра повалено много деревьев, власти говорят о тяжелых последствиях стихии для экологии. Десятки тысяч людей остались без света. Ущерб от непогоды оценивают более чем в миллиард евро.

МИГРАНТЫ ЖЕЛАЮТ ПОПАСТЬ В ЕВРОПУ

Более 20 тысяч мигрантов собрались на боснийско-хорватской границе и пытаются прорваться в Центральную Европу. Масса мигрантов сосредоточилась в районе города Велика-Кладуша в Боснии и Герцеговине. Хорватия усилила охрану границы. Утверждается, что 95% искателей луч-

шей жизни — мужчины, многие из них вооружены ножами. Большинство приехали из Пакистана, а также из Ирана, Алжира и Марокко. Они пытаются попасть в Германию и скандинавские страны.

Больше всего мигрантов уже приняли Италия и Германия. Восточно-европейские страны и Австрия отказываются принимать экономических мигрантов.

ПОГИБЛИ РОССИЙСКИЕ НАЕМНИКИ

В Сирии 4 ноября в результате взрыва в здании полиции погибли шестеро наемников из российской «ЧВК Вагнера». Российские СМИ неоднократно размещали публикации о существующей «частной военной компании Вагнера», численность которой, по разным сведениям, до четырех тысяч человек. Наемники, предположительно, воевали на востоке Украины в рядах сепаратистов, а также воюют в Сирии на стороне войск Башара Асада. Кремль отрицает отправку частных военных контрактников в Сирию. Наемничество в России запрещено законом и наказывается как уголовное преступление лишением свободы на несколько лет.

ПОКУШЕНИЕ НА МАКРОНА

Французская полиция арестовала шесть человек в разных частях страны, подозреваемых в том, что готовили покушение на президента Эммануэля Макрона. Радио France Info передает, что арестованные планировали покушение на Макрона, но «заговор находился на ранней стадии и был плохо спланирован». BFM TV утверждает, что речь идет о «крайне-правых командос», но не исключено, что это всего лишь выдумка СМИ.

Болезни ног

ДОКТОР Геннадий Линецкий

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспаленные вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

ДЛЯ ВСЕХ НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отеки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ 215-333-9941

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ

RUSSIAN-AMERICAN
PUBLISHING HOUSE

Vital Connections. Inc



NEWSPAPERS "Advertisement & Life" / "Jewish Life"

PA, NJ, MD, VA, Washington DC

В воскресенье, 4-го ноября, в синагоге «Shaare Shamaim» компания «Vital Connections», издающая газеты «Реклама и Жизнь» и «Еврейская жизнь/Община», тожественно отметила свой 20-летний юбилей.

Было сказано много теплых слов в адрес редакции, прозвучало много добрых пожеланий на будущее.
Подробнее о прошедшем торжестве вы можете прочитать в вышедшей 7 ноября газете «Реклама и Жизнь».



Президент компании
«Vital Connections»
Виталий РАХМАН

**ПУСТЬ СРЕДИ ШУМНОГО БАЛА ПОЗДРАВЛЕНИЙ ЛЮБИМЫМ
ГАЗЕТАМ ПРОЗВУЧИТ И НАШЕ, СКРОМНОЕ И НЕСКОЛЬКО
НОСТАЛЬГИЧЕСКОЕ ПРИВЕТСТВИЕ.**

В памяти запечатлелась первая встреча. На столике лежала свеженпечатанная газета. Она сразу привлекла внимание своим отличием от будничных заголовков в стиле советских, изрядно поднадоевших изданий! Звонкое имя – "Реклама и Жизнь", яркие краски – все это было ново, необычно. Во мне заговорило профессиональное любопытство журналиста, я раскрыла газету и – приятный сюрприз – она не обманула моих ожиданий. Да, это была яркая Реклама и интересная Жизнь – отличное сочетание. "Прекрасное начало", – подумали мы с Александром. А через год в этом издательстве появилась еще одна газета – «Еврейская жизнь», быстро завоевавшая авторитет у читателей.

«Но давайте подождем еще лет двадцать – оправдают ли эти газеты наши ожидания», – подумали мы.

И, представьте себе – оправдали! С каждым годом они, как прекрасная дама, расцветали, у каждой выработался свой, свойственный только ей характер, росла их популярность. С ними, как с интересным собеседником, можно было поразмышлять, иногда погрузиться, даже не согласиться – но это всегда было УВЛЕКАТЕЛЬНО!

Конечно, это заслуга издателя Виталия Рахмана, который создал отличную команду единомышленников, настоящих профессионалов – редакторов, журналистов, дизайнеров. Мы всегда с удовольствием работаем с Ириной Вольской и Инной Швец, зная, что наш материал всегда будет отлично подан на страницах газеты "Еврейская жизнь".

Итак, повторяя слова поэта и поднимая бокал искристого вина, воскликнем: "Лет до ста расти вам без старости, год от года расти вашей бодрости".

Елена Мищенко, журналист, Master of Art in European Culture.

Александр Штейнберг, архитектор-художник, Академик Академии архитектуры Украины.



Правление Союза ветеранов войны и труда г. Филадельфия и Ассоциация инвалидов и ветеранов 2-ой мировой войны штата Пенсильвания сердечно поздравляют коллектив редакции русскоязычных газет «Реклама и Жизнь» и «Еврейская жизнь/Община» с юбилеем – 20-летием творческой деятельности.

Замечательная газета «Реклама и жизнь» постоянно публикует интереснейшую и разнообразную информацию практически из всех точек мира. Это, без сомнения, полезная и увлекательная газета для читателей любого возраста. Даже подача рекламной части газеты проводится в таком виде, что любое сообщение воспринимается внимательно и с интересом.

Трудно переоценить роль газеты «Еврейская жизнь/Община» в жизни нашей общины. Газета не только отражает широкий круг вопросов политической и культурной жизни в мире, но и уделяет огромное внимание жизни нашей общины. Многие читатели, наверно, впервые в жизни получили возможность на родном русском языке получить информацию о жизни еврейского народа, его истории, науке, культуре, государственных и религиозных праздниках, национальных традициях и т.д. Мы давно уже считаем газету «Еврейская жизнь/Община» НАШЕЙ газетой и очень благодарны редакции за постоянно оказываемую помощь при публикации материалов о деятельности обеих местных ветеранских организаций.

Обе газеты настолько любимы и популярны в нашей русскоязычной общине, что ни одна из них не залеживается на полках мест их развозки.

Поздравляя газеты-юбиляры, нельзя не отметить огромную творческую роль коллектива редакции, высокопрофессионального издателя г-на В.Рахмана и незаменимого общественного редактора газеты «Еврейская жизнь/Община» Инну Швец.

Желаем газетам-юбилярам всегда соответствовать своим названиям и еще много лет радовать читателей каждым новым выпуском газеты!

ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА ВETERANОВ ВОЙНЫ И ТРУДА
г. ФИЛАДЕЛЬФИЯ

КОМИТЕТ АССОЦИАЦИИ ИНВАЛИДОВ И ВETERANОВ
2-ой МИРОВОЙ ВОЙНЫ ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ

С ЮБИЛЕЕМ!

20 лет! 20 лет
Труда и побед!
Две газеты, одна другой краше!
На прилавках много разных газет,
А расходятся первыми – ваши!

20 лет! 20 лет!
В чём успехов секрет?
Может, есть волшебства
здесь господство?
Никакого секрета, поверьте, здесь нет –
Подбор кадров и руководство.

Моисей Бараш

**К 20-летию Юбилею
двух популярнейших газет**

Я долго не верил досужей молве,
Что может такое случиться:
Редакций – одна, а газет – целых две,
Но в этом я смог убедиться!

Один коллектив и издатель один.
Не называем регалий.
В труде здесь, как сказочный исполин,
Шеф их – Рахман Виталий.

Удобен для нас газетный объём,
Газеты выходят часто,
Новости мы из них узнаём,
Они и свежи, и «зубасты».

Каждый раздел – ну как Интернет,
Как материал путеводный,
Романы, стихи... Чего только нет!
Читатель на всё «голодный».

Юмор, кроссворды и криминал
Много политики разной,
И что покажет нам телеканал
О любви чьей-то страстной...

А прошло ведь, друзья, всего 20 лет –
И уже сделано столько!
Я не желаю покоя вам, нет –
Покой пусть вам снится только!
Владимир Зильберберг

**Дорогие Виталий, Ира, Ира, Марина и
Инночка! И весь коллектив вашей /нашей
газеты!**

Спасибо за служение нашей русскоговорящей общине!

Вы всегда есть и будете для меня верными и трогательными друзьями. Мои коротенькие письма, благодарности и эссе, рассказы папы вы неизменно публиковали. За творчество, за вашу верность нам! Здоровья всем и особенно основоположникам! Инне огромное спасибо за «Шофар» и дружбу с папой.

Обнимаю всех и каждого.
С уважением и теплотой, ваша почитательница Диана Немировская.

ДОРОГИЕ ЮБИЛЯРЫ!

Хор «Фаргенигн» вам шлёт поздравленья!
Большое спасибо за творческий труд!
Желаем успехов и вдохновенья!
Пусть ваши газеты долго живут!

Прекрасно в газетах вы отражали
Жизнь нашей общины – печаль и успех,
Из ваших газет мы всегда узнавали
Искреннее, важное, что касается всех.

Мы любим и верим вашим газетам,
Они путеводный и тёплый наш свет!
И всем вам в редакции – всех благ на свете
И творческих радостей на много лет!

*Лиля Теплицкая
и хор «ФАРГЕНИГН».*

Dvora Segal, Esq.
President

Cathryn Miller-Wilson, Esq.
Executive Director



November 2, 2018

Jewish Life

RE: Congratulations on your 20th Anniversary

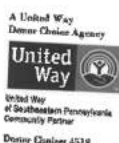
Dear Members of the Jewish Life Publication:

It is with deep gratitude and heartfelt congratulations that I write in honor of your 20th Anniversary. Your newspaper has been a lifeline to the Russian Jews that we resettle and work with and responds to a critical need for Russian language information. In addition, we are well aware from your generosity to us how committed you are to providing community service, as well as information, as exemplified by your continual willingness to provide information about our services and workshops in your paper.

Thank you for all that you do for the Russian Jewish community and for the community at large. After the tragedy of last weekend, it is more critical than ever for media that spreads the message of love and not hate. Thank you for your support and friendship and congratulations on reaching this important milestone!

Sincerely,

Cathryn Miller-Wilson
Cathryn Miller-Wilson
Executive Director



Jewish Federation
of Greater Philadelphia

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,
ЗВОНИТЕ НАМ!

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



ПИТТСБУРГ, МЫ С ТОБОЙ...

27-го октября в Питтсбурге (штат Пенсильвания) 46-летний Роберт Боуэрс во время субботней службы ворвался в синагогу «Древо жизни» и устроил там массовый расстрел. В результате стрельбы 11 человек погибли, еще 6 были ранены. Стрелявший был взят под стражу, ему грозит смертная казнь. Источники в полиции рассказали, что стрелок кричал: «Все евреи должны погибнуть!»

Этот чудовищный акт антисемитизма потряс весь мир. Такого в истории США не было. Случившееся в Питтсбурге болью отозвалось в сердце каждого порядочного человека. Президент США Дональд Трамп, его жена Мела-

ния, дочь Иванка с мужем Джаредом Кушнером прибыли в Питтсбург и вместе с раввином синагоги «Древо жизни» Джеффри Майерсом и послом Израиля в США Роном Дермером присутствовали на церемонии памяти погибших. Затем Трамп еще около полутора часов провел в госпитале, беседуя с врачами и пострадавшими. Президент Трамп объявил трехдневный национальный траур.

Глава государства распорядился до заката 31 октября приспустить флаги над Белым домом и американскими правительственными зданиями

В мемориальном митинге приняли участие более 4000 человек – евреев и

неевреев Питтсбурга, губернатор и мэр, сенаторы, конгрессмены, специальный посланник президента Трампа Джейсон Гринблатт, посол Израиля Рон Дермер и Генеральный консул Израиля в Нью-Йорке Дани Дая. В течение нескольких часов, несмотря на ненастную погоду и дождь, собравшиеся молились у места трагедии, пели песни на иврите, зажигали поминальные свечи и вспоминали погибших. Министр образования и министр по делам диаспоры Израиля Нафтали Беннетт выступил в Питтсбурге на панихиде. Беннетт посетил Питтсбург в качестве официального представителя Израиля, чтобы выразить соболезнование и поддержку еврейской общине.

Траурные собрания прошли также в Нью-Йорке и Вашингтоне. Соболезнования выразили Израиль, Россия, Германия, Папа Римский, Евросоюз и др. Российский еврейский конгресс провел в Москве Международную конференцию по противодействию антисемитизму, расизму и ксенофобии.

Мы разделяем скорбь тех, кто потерял своих близких в синагоге «Древо жизни» и желаем скорейшего выздоровления пострадавшим.

Пусть пребывает в мире душа каждого из погибших. May each of their memories be a blessing.

Редакция



**СТЕЛЛА ШАМАЕВА
ФИЛАДЕЛЬФИЯ
ПАМЯТИ ПОГИБШИХ
В СУББОТУ, 27 ОКТЯБРЯ
2018 ГОДА,
В СИНАГОГЕ ГОРОДА
ПИТТСБУРГ ПОСВЯЩАЕТСЯ**

*В поблекшем дне осталась лишь печаль,
На окнах синагоги снова слезы...*

*Вновь сыпятся на нас со всех сторон
Фашистские, проклятые угрозы.*

11 безвинных стариков

От рук убийцы в Питтсбурге погибли.

В субботу стали жертвами они,

Евреи, так любившие свободу.

С призывом обращаюсь я к народу:

Долой оружие!

Ведь миру нужен мир!

Америка, к тебе я обращаюсь!

Защитник нам лишь Бог будет один,

На волю его твердо полагаюсь,

Хотя теракт уже необратим.

МНЕНИЕ

КОНСЕРВАТИЗМ И АНТИСЕМИТИЗМ

В начале XX века старший брат моего деда (который был тогда маленьким мальчиком) переехал со своей семьей в Америку. Их путь был стандартным – на корабле через Атлантику, а затем карантин на Эллис Айленд. В конце концов, они поселились в Питтсбурге.

В конце XX века наша семья завершила окончательное переселение в Америку. Больше близких родственников за пределами Америки у нас не осталось. Не знаю, каковы были политические предпочтения тех родственников, которые прибыли в Америку раньше нас, но мы прибыли в Америку убежденными антикоммунистами. И с полным списком тех членов нашей семьи, которые не пережили Холокост.

Мы также привезли с собой ясное понимание того, кто организовал Холокост. Но мы не знали до переезда в Америку, что большинство американских евреев (многие из которых тяготеют к левой, социалистической идеологии) и знать не желают правды об этом. Правда о том, что Холокост был организован их идеологическими братьями – немецкими национал-социалистами – весьма неприятна для определенной части американского еврейства.

Именно поэтому эта часть евреев в Америке ведет себя так, как будто Холокоста вообще не было. Они ведут себя так, как будто в Америке не существует открыто антисемитская партия – Демократическая. А некоторые из них даже являются членами этой партии.

Многие американские евреи ведут себя так, как будто не понимают, что Де-

мократическая партия США за 190 лет своего существования сделала полный идеологический поворот – от крайне правой (и расистской) партии до крайне левой (и антисемитской) партии.

Неонацист, который расстрелял 11 человек в синагоге Питтсбурга, известен по своим постам в Твиттере. Судя по его постам, он был идеологически близок не только к антисемиту Пересу и антисемиту Эллисону (председателю ЦК Демократической партии США и его заместителю), но и к антисемиту Фаррахану. Фаррахан также, как известно, давний приятель и соратник многих боссов Демократической партии (например, Обамы и Клинтонов). И Фаррахан, и Эллисон принадлежат к американской организации «Нация Ислама». Фаррахан, его последователи и друзья называют евреев «термитами» и сторонниками Синагоги Сатаны. И Фаррахан, и его последователи живут среди нас и исправно приходят на избирательные участки...

Политические последствия этой атаки настолько очевидны, что даже предсказуемая антитрамповская пресса обвиняет Трампа в случившемся как-то весьма вяло и без всякого энтузиазма. Ведь всем хорошо известно, что если происходят теракты, американцы предпочитают голосовать за республиканцев. В самом деле, Трамп, в отличие от демократической оппозиции, тут же объявил, что к этому неонацисту (который, кстати, ненавидит Трампа) следует применить высшую меру наказания. Разумеется, избирателям это импонирует.

После событий в Питтсбурге в американской прессе опять начнутся бесплодные дискуссии об антисемитизме. Бесплодные потому, что идеологические и религиозные составляющие антисемитизма опять будут замалчиваться. Для консерваторов такая позиция неприемлема. Для них более приемлема позиция, которую продемонстрировали полицейские Питтсбурга.

Как известно, сначала перестрелку с неонацистом в синагоге начали двое патрульных полицейских, приехавших по вызову. Оба получили ранения, но остались в строю до прибытия полицейского спецназа. Бойцы спецназа Питтсбурга с ходу начали штурм и бросились под пули, спасая совершенно неизвестных им евреев. Двое бойцов спецназа получили серьезные ранения. В террориста разрядили несколько магазинов, он был ранен и упал, а затем пополз на коленях к бойцам спецназа, умоляя о пощаде. От первого до последнего выстрела в синагоге прошло менее 20 минут.

Именно так ведет себя настоящая Америка, когда встречается со Злом.

Именно так всем нам следует относиться к выборам этого года. Выборы 2018 года – это не просто промежуточные выборы. Это очередной эпизод в вечной борьбе Добра и Зла.

Вспомните, кто из демократов приехал на открытие посольства США в Иерусалиме? Не приехал ни один. Помните, что самая антисемитская и антиизраильская речь, когда-либо прозвучавшая в стенах ООН, была произне-

сена не представителем какой-то страны Ближнего Востока с мировоззрением VII века, а госсекретарем Керри в последние дни администрации Обамы, в декабре 2016 года. Создается впечатление, что слова «антитрампысты» и «антисемиты» стали синонимами.

Антисемитизм иррационален, потому что требует от евреев изменить то, что они изменить не могут по определению. Поэтому ответ на него должен быть таким, чтобы даже самый иррациональный антисемит понял, что ни его позиция, ни любые попытки ее рационализации неприемлемы обществом в принципе.

Теперь сторонники левой идеологии опять предложат какие-то чисто символические меры. Например, повесить на видное место еще один смехотворный плакат «Gun Free Zone», хотя с самого начала было ясно, что такие плакаты являются просто магнитом для психов всех мастей. Символических актов солидарности – таких, например, как отключение ночной подсветки Эйфелевой башни в Париже, будет много. Спасибо вам, французы, но никакие акты солидарности и публичное зажигание свечей не помогут.

В прагматичной Америке прямой ответ на вопрос о том, как остановить подобные теракты в будущем, дает Вторая поправка к Конституции (Вторая поправка к Конституции США гарантирует право граждан на хранение и ношение оружия – ред.).

Игорь Гиндлер, kontinentusa
Печатается с сокращениями

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения **ЗАБОЛЕВАНИЙ
ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА
И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ
ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ**



- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



Как улучшить Ваш MEDICARE в 2019 году?

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

Original Medicare (Part A and Part B) не покрывает Ваших расходов полностью, и не ограничивает ежегодный максимум ваших расходов. Оплата отпускаемых по рецептам лекарств также не включена - Вы должны приобрести Prescription Drug Plan (PDP) отдельно.

Чтобы оградить себя от катастрофических расходов, большинство людей приобретают Medicare Advantage (Part C) или Medicare Supplement (Medigap). Оба они продаются частными страховыми компаниями; чтобы иметь право купить их, Вы должны иметь Part A и Part B.

Medicare Advantage и PDP

Главное преимущество Medicare Advantage состоит в том, что их месячные премии значительно ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Вы ограничены ежегодным максимумом, типично \$4,000-\$6,700. Этот план также включает некоторые дополнительные льготы, которые не входят в Original Medicare, а именно, услуги зубных, ушных и глазных врачей, членство в физкультурном зале, и т.д. Большинство Medicare Advantage планов включает также покрытие отпускаемых по рецепту лекарств. Medicare Advantage план обязан покрывать **ВСЕ**, что покрывает Original Medicare, но не обязательно, что это покрытие будет таким же, как у Original Medicare.

Если у Вас есть Medicare и Medicaid, то Вам доступны специальные планы, включающие многочисленные дополнительные льготы такие как бесплатный транспорт к месту медицинских процедур, ежемесячное пособие (\$40-\$50) на покрытие over-the-counter (OTC) расходов, и т.д.

Обычно Вы можете приобрести Medicare Advantage полис когда Вам исполнилось 65 лет, или в Ежегодном Периоде Регистрации (Annual Enrollment Period - AEP), который длится между 15 октября и 7 декабря. Ваша страховка начнется с 1 января следующего года. Вы можете в этот период заменить один Medicare Advantage (или PDP) план другим, а также заменить Medicare Advantage план на Original Medicare, или наоборот.

Неудобства Medicare Advantage плана в том, что Вы ограничены сетью тех медицинских учреждений, которые входят в план, и Вы ответственны за многие расходы такие как франшизы, доплаты и совместное страхование (deductibles, copayments and coinsurances).

В целом рассматривайте регистрацию в Medicare Advantage плане пока Вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана. Помните, что, поскольку с возрастом возрастает потребность в медицинских услугах, Ваши наличные расходы начнут превышать любые премиальные сбережения.

Medicare Supplement (Medigap)

Medicare покрывает в среднем 80% медицинских расходов, Вы ответственны за оставшиеся 20%. Medigap страховой полис помогает Вам в покрытии большинства этих расходов (или даже полностью). Вы можете посетить любого доктора или больницу, принимающих Medicare, и ваш доктор обязан принять Medigap план. Вы можете приобрести Medigap план в любое время.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare - они могут быть весьма существенны!

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare
Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Улучшите свой план Medicare

с 15 октября по 7 декабря

в ежегодный регистрационный период (AEP).

Это уникальная и, в большинстве случаев, единственная возможность на целый год.

Не пропустите её!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

В ПАРКЕ СЛАВЫ

*Как в строю, к плечу плечом
Под горой лежат солдаты.
Над горою страж с мечом,
Чтоб не встали вы, ребята,*

*Чтоб не спутали на миг
Со своей остывшей кровью
Брызги алые гвоздик
На гранитном изголовье.*

*Чтоб не знали в поздний час,
Как болят бывшие раны,
Чтоб не видеть юных вас
Старикам-однополчанам.*

*Тем, кто выжил, – медный грош,
Кто погиб – веку слава...
Давний долг за страх и ложь
Платим мы с тобой, держава.*

*Кто делить призвал меня
На виновных и невинных?
Бог, Америку храня,
Не забудь про Украину.*

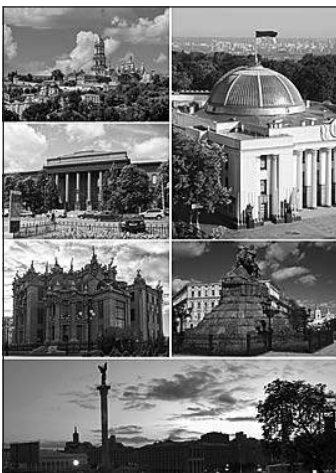
*Вопль могильной тишины
И невесты в белых платьях
Повторяют, как залятье:
«Только б не было войны!»
Борис Миньковский*

МОЙ КИЕВ

7-го ноября этого года исполняется 75 лет со дня освобождения Киева от нацистских захватчиков. Цена, заплаченная за это освобождение, не укладывается в сознание здравомыслящего человека. Только по официальной статистике, взятие Киева стоило победителям 417 тысяч убитых – это суммарные потери, которые понесли войсковые соединения. Но если учитывать срочно отобризованных на недавно освобожденных территориях Украины гражданских (так называемых чернопиджачников), вооруженных одной винтовкой на троих и половинкой кирпичей, то фигурирует другая цифра – 1 миллион. Очевидцы тех боев вспоминают жуткие детали: вода в Днепре в те дни была бурно-красной от человеческой крови и соленой на вкус. «Мы просто не умели воевать. Мы залили своей кровью, завалили врагов своими трупами», – отмечает писатель-фронтвик Виктор Астафьев.

Безмерные потери этой битвы, героическая трагедия возвращения Киева – это не повод для разного рода политиче-

ских массовок. И пусть этот день возвращения Киева будет днем памяти о тех, кто отдал жизнь за освобождение нашего города.



После освобождения в Киев стали возвращаться и еврейские семьи. Они вернулись, чтобы оплакать своих погибших, восстанавливать свой город. Жизнь продолжалась.

Рассказ Александра Маркова – это его детские воспоминания из жизни двора на Подоле, который отличался особым укладом, чем-то похожим на жизнь еврейского местечка.

Сегодня уже нет этого двора, и нет того. Многие разъехались – кто на левый берег Днепра, а кто сюда, на берег Делавэра. Но в сердце и памяти каждого киевлянина живет его любимый Киев. И каждый киевлянин, где бы он ни был, может сказать о себе словами моей песни:

*В какие б я ни уносился города
Путями водными, небесными и санными,
Но оставался киевлянином всегда,
Как марсиане остаются марсианами.*

Борис Миньковский

КИЕВ
Слова песни

*Воспоминания нахлынут иногда,
И в памяти всплывают дни былые,
Передо мною давние ушедшие года,
И мы... такие молодые.*

*Отчётливо всё вижу вдруг,
Смотрю альбомы пожелтевших фото –
Лица друзей, товарищей, подруг,
В них незабытое, родное что-то.*

ПРИПЕВ:
*Каштаны Киева... Я вас забыть не в силах,
Даже во сне расстаться с вами не могу,
Картины юности, давно ушедшей, милой,
В душе своей и в сердце берегу!*

*Прогулки в парках Киева, на склонах,
Застолья, танцы, беззаботный смех,
Я помню звук пластинок патефонных
И песен, покорявших нас, успех.*

*С друзьями сохранила память встречи,
Не в силах я волнение превозмочь,
И майских киевских каштанов свечи
Всегда со мной - и день, и ночь.*

ПРИПЕВ:

Владимир Зильберберг

Саша, пятилетний мальчик, сидел на скамейке вместе с бабушкой и, сосредоточенно болтая ногами, смотрел на Мурзика. Если кто не знает, Мурзик – это тети Зинина собака. Так вот, Мурзик ходит на четырех ногах, а бегает на трех. Почему? Этого никто не знал. Две скамейки стояли напротив друг друга, на них сидели бабушки и беседовали. Саша их не слушал, думая о Мурзике, а потом стал прислушиваться и много интересного узнал. Оказывается, у Пети-музыканта две жены. Люська из 42-го дома раскоровела дальше некуда. Интересно, подумал Саша, а если бы она не раскоровела, а разошла, было бы куда дальше или тоже дальше некуда? А если бы разверблюдела, то это было бы лучше или хуже?

– А Мишка вчера опять пьяный пришел, – сообщила Белкина бабушка, которую звали мадам Чмух.

Дядя Миша, маленький и худенький, был мужем большой и сильной тети Иды. Иногда он приходил домой пьяненький, и тетя Ида не пускала его.

– Открой, – жалобно блеял он. – Я честная еврейская женщина! – грохотала за тонкой дверью тетя Ида. – Иди откуда пришел!

Дом мелко и привычно подрагивал от ее голоса.

– А Сеня-сапожник к любовнице ушел от живой жены, – доложила обществу Лилькина бабушка, мадам Мучник.

– А что это – «любовница»? – внезапно спросил Саша.

Бабушки сразу замолчали, переглядываясь.

– Это такая плохая тетя, – объяснила мадам Мучник.

– А что она делает? – поинтересовался Саша.

– Она забирает чужого папу, – ответила мадам Мучник.

– Чиева? Моева? – ужаснулся Саша.

– Любого.

– Иди, поиграй с Мурзиком, – сказала Сашина бабушка, – нечего тебе разговоры взрослые слушать.

Бабушки сдвинули зады и выдвинули Сашу со скамейки.

Папа пришел поздно и, как всегда перед ужином, начал читать газету. Почему так поздно? – подумал Саша и вдруг догадался.

– Ты был у любовницы? – спросил он прямо.

– Угу, подтвердил папа, не отрывая глаз от газеты, – и добавил, – хм... это интересно... хм...

– Ему это интересно, – подумал ревниво Саша и вкрадчиво спросил, – А на каком этаже она живет?

– На пятом, – ответил папа, продолжая читать.

– Пятиэтажница, – со злостью подумал Саша.

После ужина папа пошел курить во двор, а Саша подкатился к маме. Мама была учительницей и вечерами проверяла тетради, черкая ручкой с красными чернилами.

– Мама, у папы есть любовница! – трагически начал он.

АЛЕКСАНДР МАРКОВ,
ФИЛАДЕЛЬФИЯ.

ПЯТИЭТАЖНИЦА

Мама, продолжая чиркать ручкой, покачала головой, соглашаясь.

– Это плохо, – внушал Саша.

– Это очень плохо, – согласилась мама и поставила в тетради жирную двойку.

– Что же делать?

– Надо учиться, а не бездельничать, а то видишь, что получается, – и мама указала на двойку в тетради.

– Значит, папа не хотел учиться, а хотел бездельничать?

– То было другое время, была война.

Оставалась надежда на бабушку. Она сразу проявила интерес к теме.

– Откуда ты знаешь? – спросила.

– Сам признался, – ответил Саша. После чего бабушка потеряла к сообщению всякий интерес.

Семья рушилась на глазах, и всем все было безразлично.

В отчаянии Саша все рассказал Лильке. Она уже училась в первом классе и многое понимала в этой жизни. Ей даже не пришлось объяснять, что такое любовница, не зря она была отличницей.

Она только уточнила про папу: «Чиева? Моева?» Затем ухватила себя за розовые щеки, закатила глаза, прошептала: «Ужас, тихий ужас» и сразу стала похожей на свою маму, тетю Броню. Потом подперла щеку указательным пальцем, точь-в-

точь как тетя Броня, и произнесла: «Тяжелая ситуация». «Про тяжелые яйца говорит», подумал Саша.

Но Лилька по праву ходила в отличницах.

– Надо рассказать дяде милиционеру, – решила она, – и он заберет в милицию...

– Кого?

– Тваева папу...

– За что?

– За то, что ходит...

Логика есть, но папу в милицию не надо.

Положение было безвыходным, и Саша опять пошел к маме, которая привычно черкала пером в ученических тетрадях.

– Мама, – он потянул ее за рукав.

– Не мешай, видишь, я занята...

– Мама, – не унимался Саша.

– Ну, чего тебе? – она оторвалась от тетрадей.

– Ты хочешь стать честной еврейской женщиной... как тетя Ида? – спросил Саша с надрывом, собираясь заплакать.

– Что за вопросы такие?

– Папа ходит на пятый этаж!

– Куда?

– К пятиэтажнице, – многозначительно сказал Саша, схватил себя за щеки и, закатив глаза, произнес, – Ужас, тихий ужас!

– Что случилось? – испугалась мама

– Папа... на пятый этаж...

– Зачем?
– Ему интересно...
– Что ему интересно?
– Хм... – хмыкнул Саша.
– Что?
– Хм...ему интересно хм... – снова в точности, как папа, хмыкнул Саша и заплакал...

Мама удивленно подняла брови.

– Хм?

– И Лилька говорит надо позвать милиционера...

– Какого милиционера?

– С тяжелыми яйцами... Чтобы забрал папу...

– Почему?

– Чтобы не ходи-и-л, – всхлипывал Саша.

– Ты можешь наконец-то сказать, что случилось?

Саша все повторил, и мама поняла.

– Не волнуйся, никто твоего папу не заберет и никуда он не ходит.

Вечером пришел папа и взялся за газету, но смотрел на Сашу.

– Ты ходил к пятиэтажнице? – сурово спросил Саша.

– Нет, твердо ответил папа.

– А раньше?

– Никогда –

– А сам признался?

– Я не понял твоего вопроса... Тебя кто-то неверно информировал...

– Ненаверно неформировал... – повторил Саша.

Выражение ему понравилось. Даже больше, чем Лилькин «Тихий ужас».

– Ненаверно неформировал, – с удовлетворением повторил он.

Он успокоился, семья была спасена.

К 90-летию Марка Израилевича ОСТРОБРОДА

A Friend in need is a Friend in deed

אוֹשֶׁר וְעוֹשֶׁר עַד מְאֵה וְעוֹשֶׁר יָד.

Ошэр ва-ошэр ад мэа вээсрим.
Счастья и богатства до 120-и лет.



От всей души желаем
Марку Остроброду
здоровья
и чтобы он мог еще много лет
делать добро людям.



Дружески поздравляя юбиляра, хочу отметить несколько моментов из его прошлого. Он жил, как все, и до пяти лет говорил только на идиш. Потом были школа, институт и работа. Но был еще и редкий талант, и неутомимая энергия.

И он стал начальником конструкторского бюро, несмотря на то, что был евреем и не был членом партии. И он имел десятки изобретений. И он делал добро.

Вот один момент. Когда в ОВИР нужно было представить справку с места работы, то получить ее я мог только в обмен на заявление об уходе с работы. И я стал безработным, без средств к существованию. Никого в таком положении не принимали на работу, будь ты хоть семи пядей во лбу. А Марк нелегально ухитрился принять меня в свое КБ, и я до самого выезда из СССР работал у него конструктором.

А вот второй момент. Через два года после нашей эмиграции в США в 1978 г. старые родители моей жены Беллы тоже решили уехать и присоединиться к нам. Но в Риме случилась беда. В госпитале умерла мать Беллы. Беспомощный и несчастный отец находился в одной из комнат ХИАСа. Поблизости никого из близких не было. Он был в отчаянии и не знал, что делать. Тогда он прибег к единственному извечному средству евреев — он стал молиться Богу.

извечному средству евреев — он стал молиться Богу. И вот он в слезах молится Богу, как вдруг открывается дверь и в комнату входит друг нашей семьи Марк Остроброд. До конца своих дней отец Беллы верил, что Марка прислал Бог. А Марк сразу постарался успокоить его и сделал все, что надо было сделать, похоронив мать Беллы на еврейском кладбище в Риме.

А вот еще один момент. Приехав в Америку, Марк, которому было больше 50 лет, нашел работу инженера. Но этого было недостаточно его натуре. И он создал собственную компанию по конструированию и изготовлению оборудования для страховки монтажников, верхолазов, мойщиков окон в высотных домах и т. п.

Тем временем в наши края прибывали новые эмигранты из Советского Союза — пожилые евреи, которые не знали английского языка и у которых не было никаких шансов устроиться на работу. Но, к счастью, была компания Марка, который принимал к себе на работу всех, кто к нему обращался, и обучал тех, кто в этом нуждался. И старым, «вышедшим в тираж» евреям он давал работу, зарплату, медицинскую страховку и, что не менее важно, он возвращал им веру в себя и чувство человеческого достоинства.

Филипп Теперов и семья



ГИТАРА, ЛЮБОВЬ И ЖИЗНЬ

«Возьми гитару, она расскажет...» Так назывался концерт Литературно-музыкального содружества «Родник», как всегда, прошедший с большим успехом при переполненном зале в субботу, 3-го ноября.

О чем же говорили гитары со своими слушателями? Какие звучали тексты и мелодии? Я думаю, что самое лучшее словосочетание об этом концерте это — гитара и любовь...

Вел концерт Роман Барский. Он открыл программу заглавной песней «Возьми гитару» (муз. А.Лепина, слова М.Пляцковского).

Марианна Горловицкая своим посвящением в стихах поздравила поэта Бориса Миньковского с недавно прошедшим юбилеем. Публика прекрасно принимала выступления поэтов, чередовавшиеся с музыкальными номерами. Для всех участников Б.Миньковский сочинил шуточные традиционные для «РОДНИКА» представления в стихотворной форме.

Очень активно зрители встречали выступления наших поэтов: разноплановые стихи Михаила Елина, полные житейской мудрости стихи Моисея Бараша, бриллиантовую россыпь стихов Светланы Топорски.

Инна Шифф, наш известный музыковед, выступила со «Словом о гитаре», и мы узнали, что гитарная музыка зародилась две тысячи лет до нашей эры! А параллельно на экране звучала изумительная мелодия в исполнении американского



гитариста-виртуоза Джима Гринингера.

И вдруг на сцене появилась в ярком костюме актриса театра «АНКОР» София Молдавчук. Под аплодисменты зала она спела две цыганские песни. Приглашенный на наш концерт гитарист Игорь Вавилов всем запомнился профессиональным, тонким исполнением лирических песен под свой виртуозный аккомпанемент. Он спел песни Ю.Визбора и Б.Гребенщикова. Безусловно, мы продолжим сотрудничество с таким прекрасным исполнителем.

Не менее впечатляющим было выступление Евгения Тавера, уже знакомого нашим слушателям, но каждый раз этот мастер подбирает очень бережно свой репертуар. В этот раз Женя положил на музыку прекрасные лирические стихи поэтов конца XIX-начала XX веков Рюрика Ивнева (М.Ковалея) и Зинаиды Гиппиус, а также недавно ушедшего из жизни, фила-

дельфийского писателя и поэта Вячеслава Сподика. Женя очень артистичен. От его исполнения всегда исходит мощный позитивный заряд...

А зрители с нетерпением ждали появления на сцене наших замечательных музыкантов — Елены Подгорной (скрипка) и Ольги Борисовской (фортепиано). Мы не обманулись в своих ожиданиях. Они посвятили выступление памяти погибших в недавнем теракте в синагоге Питтсбурга и сыграли все шлягеры из замечательного мюзикла Джерри Бока «Скрипач на крыше».

Борис Миньковский и Лариса Мень представили композицию из 3-х частей: две — стихи Гарсия Лорки, а одна — необыкновенно проникновенный клип «Одиночество» (слова Бориса Миньковского, музыка и гитара Р.Барского).

Валерий Мелик очень ярко исполнил свои тонкие, я бы сказала изотерические



Елена Подгорная



София Молдавчук

стихи и песни, а потом неожиданно развеселил публику смешными частушками, посвященными Б.Миньковскому.

В заключение концерта наш нестарейший «соловей» Лазарь Панчерников спел два старинных русских романса о гитаре, а Роман Барский — песню Визбора «Люди идут по свету».

Последним номером была очень всем нам нужная песня Булата Окуджавы «Давайте восклицать...», которую дружным хором спел весь зал...

Так закончился наш многожанровый концерт, в конце которого я получила записку из зала:

«Концерт, как свежее дыхание
Надежды, радости, желанья...
Мы любим скрипку и гитары,
По сердцу нам любые жанры...»

Спасибо «Роднику» за прекрасный концерт. Удачи вам в вашем творчестве. Г.Л. и Э.С.»

Авторы записки не представились и не оставили своих координат, но мы надеемся встретить их, как и многих читателей нашего творчества, на концерте «РОДНИКА» в декабре.

Марианна Горловицкая
Фото — Лев Шварцман

**АВТОРСКИЕ РАБОТЫ
МАСТЕРОВ –**

украшения для женщин,
сделают ваш образ
неповторимым



Загляните
в магазин
"Книжник"

8342 Bustleton
Phila, PA 19152 **215-969-7082**

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

**ОБРЕЗАНИЕ
НОВОРОЖДЕННЫМ**

Newborn Ritual Circumcision

Пожалуйста,
обращайтесь по всем вопросам
по телефону:

732-779-8728

SERVING ALL COMMUNITIES

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

Профессионализм раввина Якова Шнека
как специалиста, делающего обрезание,
высоко оценен: к нему рекомендуют
обращаться раввины, а также семьи,
воспользовавшиеся его сервисом.

ВНИМАНИЕ! КОМПЕНСАЦИЯ!

СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЕВРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ,
ПЕРЕЖИВШИХ ХОЛОКОСТ, ПОДВЕРГШИХСЯ ПРЕСЛЕДОВАНИЯМ НАЦИСТОВ
В РУМЫНИИ, СЕВЕРНОЙ ТРАНСИЛЬВАНИИ, СЕВЕРНОЙ БУКОВИНЕ,
БЕССАРАБИИ, ЮЖНОЙ ДОБРУДЖЕ, ТРАНСНИСТРИИ.

ВЫПЛАТА СОСТАВИТ НЕСКОЛЬКО СОТЕН ДОЛЛАРОВ США,
ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ЕВРЕЕВ,
КОТОРЫЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПРОЖИВАЮТ
ЗА ПРЕДЕЛАМИ РУМЫНИИ И ИЗРАИЛЯ.

АНКЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ПОЗЖЕ 30 НОЯБРЯ 2018 ГОДА,
НЕ БУДУТ ПРИНИМАТЬСЯ В РАБОТУ.

ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ И ПОМОЩЬЮ В ЗАПОЛНЕНИИ АНКЕТЫ ЗВОНИТЕ:

215-677-6080 или **215-869-1431**

ПОНЕДЕЛЬНИК, ВТОРНИК, ЧЕТВЕРГ с 12 до 15 ЧАСОВ (12-3 PM)

EXPERT HOME CARE

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



215-364-0340

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ –
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

**R & R
Car Repair & Service**

Eugene Reviss • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
 - Все виды механических работ
 - Тормоза
 - Замена колёс, компьютерная балансировка
 - Обслуживание кондиционеров
 - Трансмиссия, двигатель
 - Глушитель
- PA I/M Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576
Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8ам-6рм; суб.: 8ам-3рм

**ADVANTAGE
Auto Body**

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы
РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ
СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!
FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

Мы добрые соседи!



9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.





Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

267-627-0451
www.PhilaDentist.com



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



ЗУБНЫЕ ИМПЛАНТЫ И ПОЛНЫЕ ПРОТЕЗЫ - ОТЛИЧНОЕ СОЧЕТАНИЕ

Если пациент, который носит зубной протез, хочет обрести большую стабильность и комфорт, он может поставить зубной протез на импланты.

Согласно медицинским исследованиям пациенты, прибегнувшие к этому виду протезирования, чувствуют себя лучше чем те, кто носит стандартный зубной протез. Они также едят более здоровую пищу чем пациенты со стандартными зубными протезами.

Кроме того, в ряд преимуществ зубных протезов на имплантах входят:

- надежная фиксация протезов
- легкий уход за протезами и деснами
- долгий срок службы имплантов и установленных на них протезов.

Однако процесс установки зубных протезов на импланты обладает некоторыми особенностями.



Это – уникальный зубной протез, который устанавливается на натуральные зубы пациента и на четыре импланта, чтобы обеспечить комфорт и надежность.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



МЫ ПЕРЕЕХАЛИ

НАШ НОВЫЙ АДРЕС -

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ ► ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046



www.absolutetherapycare.com

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



И
Н
Т
Е
Р
Н
Е
Т
Н
А
Л
Н
А
Я
П
Р
А
К
Т
И
К
А

PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

СВЕТЛАНА ГЕРШИНА



Светлана Гершина родилась в Кишинёве в 1947 г. В 18 лет поступила в Ленинградский электротехнический институт им. Ленина (ЛЭТИ), окончила его, вышла замуж и прожила в Питере до 47 лет.

В 1994 году приехала в Штаты. Выпустила 2 поэтических сборника. Публиковалась в русскоязычных газетах и поэтическом альманахе. Живет в штате Мэриленд.

Поэзия, моя подруга,
Громада грёз.
Я девочкой с тобой делила
Желаний бриз, раскаты гроз.

Родство девичьих душ –
девичества отпечаток,
Экстаз и экзальтация,
дыхание в дыхании
До дна, исповедание и встречи,
как свидания.

Нет, никогда любовь к мужчине
так не пленяет и зовёт,
Как в ранней юности
девичье сиянье грёз.
Душа подруги, как душа голубки,
слетевшая в твой нест,
Соединение тоскующих
растерянных невест.

Потом придёт Потом,
И ты, моя поэзия,
приходишь реже,
Но мне с тобой, как и тогда,
в том прежде.
Бегу испить надежды очиститься
от мглы, от будней суеты
И разделить с тобой всё лучшее
во мне,
Чтобы потом в объятьях тьмы
пребыть частицей тишины.

9/11

Bells are tolling – Nine Eleven
Lives are stolen – Nine Eleven
Shiver and chills – Nine Eleven
Frozen Pictures – Nine Eleven
Memory Forever – Nine Eleven
Bodies on the ground – Nine Eleven
Bloody cruel – Nine Eleven
A man is flying – Nine Eleven
Hands apart a briefcase in one
The blood in my ears beats the drum
Jacket as wings – Nine Eleven
What's in his mind – Nine Eleven?
Nine Eleven stop it now
It takes so long to reach the ground
How long the horror can last?

ИЗБРАННОЕ

Nine Eleven – it must pass
Nine Eleven – war at the door
Nine Eleven the world isn't safe
anymore

Nine Eleven – nightmare forever
Nine Eleven – death on all levels
Nine Eleven – flames and dust
Ground zero where we were all
crushed

While we're alive, we'll all remember
The day 11th of September

Мне страшен белый лист...
Он лучшим другом раньше был,
С тех пор он долго был закрыт
Зыбыт, забит...
Он будет прав, коль этого мне
не простит.

Он будет прав –
Поэзии стихию
Я расплыла, растворила,
принесла

На жертвенник,
На Эверест из дел,
Где мысль лишь о текущем
есть предел,

Для сущих сущее
не складывает стих,
Не ловит миг и не парит,
А парит,
И льется пот забот,
И карусель обязанностей
правит.

Избегалась, отубиралась
И кожу с рук оттерла навсегда
От нежности
Но, слава Богу, хоть не от добра.

А всё же лист
Порой ты тлел, порой ты жёг,
Порой дымился огонёк
В надежде срок придёт,
И я вернусь,
И слово
Опять послушно будет,
Мягко иль сурово,
Переливаться

перекрученной спиралью
И рваться
И тончайшим узелком опять
вливаться

В видений связь,
И виться, как моток, и слышать
спущенный курок,

И пули ждать удар тупой,
Что разорвет
Пространства строй, и мысль,
и вектор временной,

И Приобщение к пределам,
Где ты не ты –
Искра ведёт тебя
Не тело
И
Даже не душа...
Ну вот, мой старый друг,
Я вся в любви к тебе опять,
А ты уж, верный лист,
Прими меня на ять.

Угасающая осень, может,
кому-то и кажется не очень ин-
тересным временем года. Кто-
то воспринимает её лишь как
серую меланхолию штрихов из



седеющих сеющих будущую
весну дождей, да неряшливое
месиво опавшей листвы.

Но не такой видится она отсю-
да, из предместий Вашингтона.

Костёр языческого пламени
уже не тревожит взгляд, не за-
ставляет зрачок хаотично ме-
таться и убирает недавнее пе-
ренасыщение красками бес-
численных оттенков. Теперь во-
круг всё густо посыпано пеплом
ржавчины. Ржавчина это бла-
городно оттеняет и обрамляет
яркость небес и свечение сво-
бодного пространства. В раме
сквозных деревьев каждый
оставшийся лист отдельная,
графически чётко выписанная
картина. Дерево в целом напо-
минает японскую живопись – ис-
кривлённые подагрой времени
старые тяжелые ветви с много-
численными узлами застывшего
сапа на ранах, выкидывают
ответвления – растопыренные
пальцы молодёжи, и всё вместе
не отбрасывает теней. Осенняя
икебана вырезана острым но-
жом, вычерчена рейсфедером
в воздухе и выставлена для на-
шего созерцания.

Но вдруг на приглушённом
полотне времени возникает яв-
ление в парадной красоте. Это
отдельно стоящее дерево или
куст. Они столь неожиданны
на усталой палитре природы,
столь ярки, что глаз наш жад-
но концентрирует всё своё вни-
мание на внезапно возникшем
пышном орнаменте и, впитывая
всю яркую полноту изображе-
ния, передаёт через рецепторы
физическое наслаждение, рас-
текающееся по телу теплом, как
глоток великолепного напитка.

Поздняя сухая пора осе-
ни своей поэзией и контраста-
ми приносит остроту воспоми-
наний и терпкую сладость бы-
лых ощущений всплесками
эмоций и резкими поворотами
настроения.

Припорошены дороги листвой,
Красной, жёлтой
и оранжевой тоской,
Ломким хрустом
откликается земля,
Укрывая от мороза себя.

Разорвёт одеяло, глядит
На летящий на юг веер птиц,
С неба крик слетит тревожной тоской
От него укроюсь я с головой.

Скоро станут нагими леса,
Их укроют от срама снега
Белоснежными
пуховыми одеждами –
В них вся скорбь
по ушедшим и надеждам.
11.11.2011

Синее небо, синее небо,
Ветер сквозной,
Быль или небыль,
Боль, словно режут
Звуки тоской.

Нет удивления, нет примирения,
Ну-ка постой –
Рвутся на части,
Эка невидаль,
Сердце с душой.

В тёплую зыбку бы
нежно баюкать их
Чтоб снизошел покой,
Очень уж маятний,
очень уж зыбкий,
Осени долгий простой.

Синее небо, осень стеною,
Вскрик – это рвётся струна,
Бьёт, потрясает краса увядания,
Гамма цветов страшна.

Для примирения
И возрождения
Выстелет саван зима
И усыпит нас без возражений
Может быть, навсегда.

Тех, кто воскреснет,
Встретит кипенье,
Розовый лепет, страстное пенье,
Чаша нектара – сок моложения,
Пчёл и детей светлый рой.
Только проснуться бы,
Чтобы напиться
Соков любви весной.

Дождь пеленой, завеса из капель
Как бы не спутать осень с весной –
Те же надежды, то же дрожанье
И непокой, и непокой.

Странники мы на этой планете,
Страшен для нас вечный покой,
Замкнуты мы в сознания реках,
Каждый звучит своею струной.

Суетной жизни жужжащий рой
Кружит и жалит осиной иглой,
Только ничто не в силах убить
Луч заколдованный сладкой волной.

Луч ожидания и непокой...
В чем твоя сила? Чем напоил,
Что и сегодня вдруг наката
Вера,
Что завтра что-то случится,
И не удержишься и соблазнишься
Новой мечтой?

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy
Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115

ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,



у нас имеются новые,
**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса**

**И
наколенники,**
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

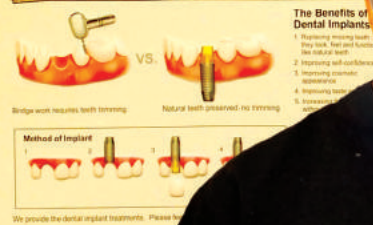
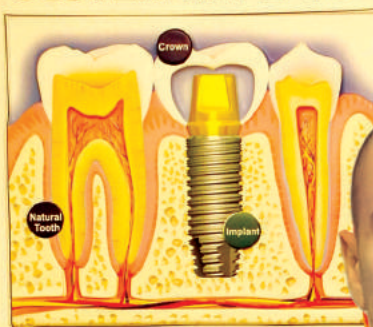
215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ



OSSTEM IMPLANT



Олег Генис, D.M.D

Выпускник Киевского Мединститута и University of Pennsylvania School of Dentistry.
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

**ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

Oral exam, чистка, 4-x-rays

\$40

Только с этим купоном
Exp. 12.31.2018

\$150 OFF

с любой процедуры,
стоимостью свыше \$500

Только с этим купоном. Exp. 12.31.2018

Особые скидки для пенсионеров



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,
Feasterville, PA 19053

267-988-4586



Раввин
Соломон Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И НАША ОБЩИНА

House of Kosher & RAJE Philadelphia Bring You

THE GREAT LATKE COOKOFF

Hosted by Naomi Nachmann
Sunday, November 18th | 5 PM @ The Aussie Gourmet

a House of Kosher Gourmet Market
9806 Bustleton Ave. Philadelphia PA 19115
Free Admission For Contestants & Spectators

RAJE PARKWAY H Safe Pawz NCSU

Apply NOW to represent your organization, COOK them to victory, and WIN a CASH PRIZE!!

Submit your application online @ www.rajephilly.com/latke
Deadline to Apply is November 1st

HOUSE OF KOSHER™ GOURMET MARKET

THANKSGIVING WITH THE HOUSE

Available Starting Sunday Nov. 18th
Minimum catering order - 6 People
(most items will be available at our takeout counter for small quantities)

The Star of The Show		House Specialty Sides	
Whole Roasted Turkey	19.99/lb	Green Bean Casserole	9.99 (feeds 6-8)
with a bread stuffing, mushrooms, zucchini and vegetables		Sweet Potato Pie	18.99 (feeds 8-10)
Roasted Turkey Legs	15.99/lb	Sweet Potato filling in a Pastry Crust, topped with a Brown Sugar Crunch	
with mushroom gravy		Challah Bread Pudding	9.99 (feeds 6-8)
Roasted Turkey Breast	17.99/lb	with Raisins	
with mushroom gravy			
Soups		Desserts	
Mushroom Barley	9.99/pint	Fruit Pie	9.99
Butternut Squash	11.99/pint	Choice of Cherry, Apple and Blueberry	
		Pumpkin Pie	
		8 inch	15.99
		10 inch	25.99
		Pecan Pie	
		8 inch	19.99
		10 inch	29.99
Sides		House Special \$250 (feeds 6-8)	
Roasted Red Pepper Mash	6.99/lb	1 Whole Roasted Turkey with a bread stuffing (10 lb)	
Potato Mash with Roasted Red Peppers		1 pint of Mushroom gravy	
Garlic & Rosemary Baby Potatoes	5.99/lb	1 pint of Cranberry Relish	
Roasted Beets & Sweet Potato	7.99/lb	Choice of 2 sides (2 lbs each)	
in a Maple Glaze		Choice of 1 Fruit Pie	
Mushroom Gravy	12.99/pint		
Our House Stuffing	5.99/lb		
Roasted Butternut Squash	13.99/lb		
with a Maple "Falcon" Driizzle			
Wild Rice with Dried Fruit	9.99/lb		
Apple Cranberry Kugel	9.99 (feeds 6-8)		
Creamed Corn	5.99/lb		
Glazed Carrots	6.99/lb		
Apple Fritters	9.99/lb		
Corn Fritters	9.99/lb		
Cranberry Relish	9.99/pint		

Deadline to order is Sunday Nov. 18th
email Catering@houseofkosher.com
Under the Keystone K Hashgacha

catering@houseofkosher.com - Houseofkosher.com
215.677.8100 - 9806 Bustleton Ave. Philadelphia PA 19115

TIMELINE OF JEWISH HISTORY

Born in 1932, Meir Kahane was a controversial American-Israeli rabbi and activist. In 1968, he founded the Jewish Defense League in New York. With the motto of "Never Again," the stated goal of the organization was to protect Jews from anti-Semitism in all its forms. In 1971, he moved his family to Israel, founding the Kach political party, and he was elected to the Knesset in 1984 (the Kach party was later outlawed in Israel). In 1990, after concluding a speech in a Manhattan hotel, Kahane was fatally shot by an Egyptian-born terrorist. While strangely acquitted of the murder, El Sayyid Nosair was later convicted in relation to the 1993 World Trade Center bombing.



• **Sunday Breakfast & Learn Program** new topic with source sheets, followed by a shiur from the Rosh Kollel with a bagel and lox breakfast sponsored this week by the Bader family. Please ask any Kollel member for a Chavrusa.

Rabbi Solomon Isaacson

Contact the Rebbe for help with any issue.
theonerebbe@yahoo.com



Dear CBS friends,

Security Update

The heartbreaking events that took place this past Shabbos in Pittsburgh has left us filled with grief. The thought of our brothers and sisters losing their lives in their synagogue as we davened in ours is very difficult to understand. We extend our condolences to the families of the deceased and our prayers for refuah to those who were injured - including those who courageously fought to prevent further violence.

CBS community center will be sending a delegation to visit the bereaved sometime over the next week. We do not yet know when that will be, however if you would like to send a note of condolence, please email it to us and we will bring it along. May Hashem comfort the mourners and heal the injured.

We are looking into having an armed guard for Shabbos services. In addition, over the past two years we have been working steadily on updating the levels of security we have in place for the protection of our preschool students and congregants. The safety and security of our community, students and staff is paramount and will be our main focus going forward.

Sincerely,
Rebbe Isaacson
Rabbi Shloime Isaacson

Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент, Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью, Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор, Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Рошел Даскис - Офис-менеджер, Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор, Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада



A place that feels like home!



www.NewAgeADC1.com

215-944-0104

55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006

**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!
ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ ЗАГЛЯНУТЬ НА НАШУ СТРАНИЧКУ!**

**ПОСМОТРИТЕ НА НАШИ
СЧАСТЛИВЫЕ ЛИЦА!
В НАШЕМ ДОМЕ НАС ЛЮБЯТ,
О НАС ЗАБОТЯТСЯ,
СЛЕДЯТ ЗА НАШИМ ЗДОРОВЬЕМ.
НАМ ТЕПЛО И УЮТНО!**



В своей американской жизни мы узнали и полюбили необычный для нас праздник "Halloween". Мы полюбили его и с умилением смотрели на внуков



в праздничных костюмах, угощали соседских детишек конфетами. Теперь уже "трикают" наши правнуки... Жизнь идет своим чередом. И мы стараемся не отставать!

*В нашем доме чертовщинка!
В нашем доме страх смешной!*

*К нам страшили заезжали,
И Кармен пришла в красе.*

*Ведьма на метле летала,
И пират грозил мечом!*

*Все пугались, хохотали,
Веселился весь наш дом!*



**ДВЕРИ ДНЕВНОГО ЦЕНТРА "NEW AGE" ОТКРЫТЫ ДЛЯ ВСЕХ!
ПРИХОДИТЕ, И МЫ СТАНЕМ ВАШЕЙ СЕМЬЕЙ!**



ВНИМАНИЕ!

Дорогие друзья!

Семья дневного центра «New Age» приглашает вас принять участие в ПРАЗДНИЧНОМ ОБЕДЕ, посвященном ДНЮ БЛАГОДАРЕНИЯ!

Обед состоится
ВО ВТОРНИК,
20 НОЯБРЯ,
В 2 ЧАСА ДНЯ

На обеде будут присутствовать представители новых страховых компаний, которым вы сможете задать интересующие вас вопросы в связи с изменениями в системе страховок

МЕДИКЕР

МЕДИКЕЙД

программы WAIVER

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ
Пожалуйста, заранее зарегистрируйтесь
по телефону 215-944-0104

Количество мест ограничено!

Наш адрес:
55 Buck Rd., Suite 12, Huntingdon Valley, PA 19006
www.newageadc1.com



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ
клиентов ожидает
сюрприз
Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС
А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ
НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ

на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик, оставьте, пожалуйста, своё имя и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

Этим летом Gershman Philadelphia Jewish Film Festival трансформировался из элитной программы при Gershman Y в самостоятельную организацию.

Интервью с Оливией Анцис, Директором Gershman Philadelphia Jewish Film Festival (Филадельфийского Еврейского кинофестиваля Гершмана) для газеты

«Еврейская Жизнь/Община». Интервью ведет Элеонора Анцис.

Э.А.: Что такое Gershman Philadelphia Jewish Film Festival?

О.А.: Фестиваль Еврейского кинофильма «Гершман Филадельфия» представляет лучшее мировое еврейское кино, используя фильм как средство для изучения и празднования еврейского культурного наследия.

Цель нашего фестиваля – познакомить филадельфийского зрителя с работами лучших еврейских кинематографистов, которые, выбирая сюжеты, связанные с еврейскими традициями, историей и ценностями, расширяют ваши знания о предмете кино и его исторической и культурной значимости.

На нашем 38-м ежегодном осеннем фестивале, который проходит с 3 по 18 ноября в 11 местах по всей Филадельфии и прилегающем регионе, представлено 39 фильмов из 12 стран. Чтобы получить подробную информацию, посетите наш сайт: PJFF.org или позвоните по телефону 215-545-4400.

GERSHMAN PHILADELPHIA JEWISH FILM FESTIVAL

Э.А.: Чем отличается выбор кинофильмов для этого сезона?

О.А.: Просматривая фильмы, предложенные в этом сезоне, вы не можете не заметить, что многие из них перекликаются с вашим собственным опытом или рассматривают проблемы, с которыми мы коллективно сталкиваемся как страна в целом.

Э.А.: Какова ваша роль в качестве Исполнительного Директора и Художественного руководителя Филадельфийского Еврейского кинофестиваля Гершмана?

О.А.: В основе любого кинофестиваля лежит горячая любовь и почтение к великому Кино и рассказу правдивых историй, которые отражают дух времени. В моем случае это означает, что в рамках подготовки к каждому новому сезону я рассматриваю десятки фильмов с необыкновенной группой людей из филадельфийских еврейских общин, которые никогда не перестают поражать и вдохновлять меня своей страстью, интеллектом и уникальными перспективами.

Как один из самых влиятельных и доступных способов художественного выражения, фильмы бросают вызов тривиальному восприятию и помогают переосмыслить то, как мы рассматриваем мир вокруг нас. Они рассказывают нам о нашем прошлом и готовят нас к будущему.

После просмотра и нашим комитетом было отобрано более ста фильмов. Тематика кинофильмов, предложенных в этом сезоне, исследует вопросы, которые не только разделяют нас, но и те, которые отмечают связи, объединяющие нас. Некоторые фильмы заставляют нас смеяться, другие заставляют нас плакать, но все они помогают осмыслению: кем мы были, кто мы есть и кем мы надеемся стать.

Эти фильмы, исследуя универсальные темы и ценности, углубляют наше понимание себя и нашего места в обществе и стимулируют изменение этого мира к добру и человечности.

Авторизованный перевод с английского Элеоноры Анцис.

От Элеоноры Анцис:

Среди многих значительных фильмов, представленных на кинофестивале, мне хочется отметить филадельфийскую премьеру фильма – Spotlight Film: “Who will write our history” – “Кто напишет нашу историю?».

В этом выдающемся документальном фильме директора Роберты Гроссман {Hava Nagila: Film} и исполнительного продюсера Нэнси Спилберг (Above and Beyond) группа переживших Холокост узников Варшавского гетто, еврейских интеллектуалов во главе с историком и активистом Эммануэлем Рингельблюмом приходит к пониманию того, что, если им было суждено погибнуть в огне Холокоста, то не должно остаться описание происходящего только со стороны нацистов. Полный решимости рассказать правду об их борьбе Эммануэль Рингельблюм и журналистка Рахель Ауэрбах описали о дни и ночи, проведенные ими в Варшавском Гетто, где они, рискуя жизнями, участвовали в движении Сопротивления, известном как Оупег Shabes.

Этот выдающийся документальный фильм чествует свидетелей истории, которые не дали безымянным еврейским голосам умолкнуть во время Холокоста.

Spotlight Film: “Кто напишет нашу историю?» канонизирован благодаря своему значительному вкладу в историю Холокоста и в сохранение правды о нем. Фильм будет показан в среду, 7 ноября; 7 P.M in National Museum of American Jewish History (Национальном Музее Американской Еврейской Истории).

GERSHMAN PHILADELPHIA JEWISH FILM FESTIVAL

FALL FEST NOV. 3 - 18

CURATE YOUR FESTIVAL AT PJFF.ORG!

 OPENING NIGHT! NOV. 3 7:30 PM PRINCE THEATER	 NOV. 4 2 PM GERSHMAN Y	 NOV. 4 2 PM GRATZ COLLEGE	 NOV. 4 7 PM GERSHMAN Y	 NOV. 4 7 PM AMBLER THEATER	 NOV. 5 2 PM GERSHMAN Y	 NOV. 5 7 PM LIGHTBOX FILM CENTER @ I-HOUSE	 NOV. 7 2 PM NMAJH	 SPOTLIGHT FILM! NOV. 7 7 PM NMAJH	 NOV. 7 7 PM OHEV SHALOM OF BUCKS COUNTY
 NOV. 8 2 PM GERSHMAN Y	 NOV. 8 7 PM RITZ EAST	 NOV. 10 5 PM GERSHMAN Y	 CENTERPIECE! NOV. 10 8 PM GERSHMAN Y	 NOV. 11 2 PM GERSHMAN Y	 NOV. 11 2 PM REEL CINEMAS NARBERTH 2	 SPOTLIGHT FILM! NOV. 11 7 PM GERSHMAN Y	 NOV. 11 7 PM REEL CINEMAS NARBERTH 2	 NOV. 12 2 PM GERSHMAN Y	 NOV. 12 7 PM LIGHTBOX FILM CENTER @ I-HOUSE
 NOV. 14 2 PM NMAJH	 NOV. 14 7 PM NMAJH	 NOV. 14 7 PM CLEF CLUB OF JAZZ & PERFORMING ARTS	 NOV. 15 2 PM GERSHMAN Y	 NOV. 15 7 PM RITZ EAST	 NOV. 16 11 AM FISHER-BENNETT HALL @ UPENN	 NOV. 16 2 PM GERSHMAN Y	 CLOSING NIGHT! NOV. 17 7:30 PM GERSHMAN Y	 SPOTLIGHT FILM! NOV. 18 1 PM GERSHMAN Y	 FILM & FOOD! NOV. 18 5 PM GERSHMAN Y

39 FILMS | 12 COUNTRIES | 11 VENUES

TO PURCHASE TICKETS, VISIT PJFF.ORG OR CALL 215-545-4400. PJFF IS PHILADELPHIA'S CENTER FOR THE BEST JEWISH CINEMA FROM AROUND THE WORLD. JOIN US FOR OUR FALL FEST AND YEAR-ROUND PROGRAMS & EVENTS.

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726



SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH



Weekend Sales

11.10-11.11

"DENAMARK" CHEESE HAVARTI CREAMY PER POUND

\$3.69
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.69
SAVE: \$2.00 - 35%

DRIED FISH BREAM PER POUND

\$5.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.99
SAVE: \$4.00 - 40%

FRESH MEAT PORK LOIN BONELESS PER POUND

\$1.69
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.30 - 43%

"KUHMASTER" SAUCES ASSORTED 500 G

\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.59
SAVE: \$0.60 - 23%

"ANCHOR" BUTTER UNSALTED 8 OZ

\$1.89
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$2.60 - 58%

"POLLY-O" MOZZARELLA WHOLE / P. SKIM 16 OZ

\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$3.00 - 50%

FRESH MEAT BEEF STEW PER POUND

\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$3.00 - 50%

COD LIVER NORWAY 300 G

\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$1.50 - 33%

OTHER WEEKLY SALES

11.08-11.14

"FRIENDSHIP" SOUR CREAM 16 OZ

\$1.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$1.00 - 40%

FRESH MEAT CHICKEN BREAST BONELESS PER POUND

\$1.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.20 - 40%

"PLAINVILLE FARMS" TURKEY WHOLE PER POUND

\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$1.00 - 50%

"DOMINO" SUGAR GRANULATED 4 LB

\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

"HELLMANN'S" MAYO ASSORTED 30 OZ

\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$3.00 - 50%

"CHOBANI" YOGURT ASSORTED 5.3 OZ

\$0.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.19
SAVE: \$0.40 - 34%

"BREAKSTONE" BUTTER SLTD/UNSLTD 16 OZ

\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

"SOUTHERN COMFORT" EGGNOG TRADITIONAL 946 ML

\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.69
SAVE: \$0.70 - 19%

"OCEAN SPRAY" SAUCE CRANBERRY 14 OZ

\$1.29
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.70 - 35%

"LIBBY'S" PEAS & CORN 14.5 OZ

\$1.00
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.39
SAVE: \$0.40 - 28%

"CRACKER BARREL" CHEESE ASSORTED 8 OZ

\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$3.00 - 60%

"ANDY'S DELI" TURKEY BREAST SMOKED PER POUND

\$5.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$1.00 - 14%

"VILNAUS DUONA" BREAD BATON WHEAT 400 G

\$1.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.50 - 25%

"CAMPBELLS" GRAVY TURKEY 10.5 OZ

\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.60 - 38%

"DURABLE" OVAL ROASTER XL - EACH

\$0.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.19
SAVE: \$0.40 - 34%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

ЕСЛИ ВАМ СТАЛО ПЛОХО

На вопросы читателей «Еврейской Жизни» отвечают администраторы компании «скорой помощи» SAFETY FIRST Алик Браверштейн и Роман Куринной

- В предыдущем интервью вы несколько раз упомянули, что служба 911 привозит больных в ближайший госпиталь. Частная «скорая», например, ваша компания SAFETY FIRST отвезет пациента в госпиталь по его выбору. Единственное ли это отличие?

- Добавлю к этому, что наши сотрудники могут помочь в выборе правильного госпиталя.

- Остановитесь на этом подробнее, пожалуйста.

- В Норд-Исте Филадельфии есть четыре госпиталя: Holy Redeemer, Nazareth, Aria Health System и Jeans Hospital.

Holy Redeemer – кардиологический госпиталь с круглосуточной службой катеризации сердца. Nazareth известен как центр по борьбе с инсультами. Aria специализируется на травмах. Abington Hospital расположен в округе Монтгомери, недалеко от Филадельфии, и располагает всеми возможностями большого и современного госпиталя. Т.е. каждый из госпиталей имеет свое направление. В зависимости от того, что происходит с пациентом, сотрудники частной скорой помощи посоветуют, в какой именно госпиталь лучше обратиться. При этом окончательный выбор остается за пациентом. Единственное исключение из этого правила – ситуация, когда состояние пациента настолько нестабильно, что времени на поездку в «любимый» госпиталь попросту нет. Я думаю, что такой пациент простит, если мы, спасая ему жизнь, привезем его в ближайший госпиталь.

- Когда вы приезжаете на вызов, то начинаете со сбора информации о том, что происходит с пациентом и о самом пациенте. Входит ли в перечень ваших вопросов «Есть ли у вас медицинская страховка и если есть, то какая?»

- Этот вопрос мы решаем уже после того, как необходимая помощь пациенту оказана.

Когда мы привезли его в госпиталь, передали его заботам медперсонала, передали всю информацию, которой мы располагаем, убедились, что пациента приняли и начали оказывать ему помощь, только после всего этого мы обращаемся в регистратуру за данными пациента. В случае со «скорой помощью» о страховке заботятся в самую последнюю очередь.

- Понятно, что вначале человеку нужно сохранить жизнь. Предположим, выясняется, что у пациента вообще нет медицинской страховки. Никакой. Какие ваши действия? Вопрос не из праздного любопытства, поскольку для многих отсутствие страховки равносильно невозможности вызвать «скорую». Логика у таких пациентов простая: у меня нет страховки, значит «скорая» меня не возьмет. Если все же возьмет, то потом пришлют такой счет, что второй инфаркт хватит. Что вы можете ответить таким пациентам?

- Ответ однозначный: если стало плохо – ВЫЗЫВАЙТЕ «СКОРУЮ»! Не думайте в такие моменты ни о чем, кроме вашего здоровья или здоровья того человека, для кого вы вызываете помощь. Если у него не окажется страховки, госпиталь и «скорая» пришлют ему счета. Это еще не конец света и не финансовый крах. Есть программы помощи именно для таких случаев. Например, Emergency Medicaid Fund. Оценив состояние здоровья пациента и его финансовое положение, ему могут дать временную государственную страховку.

Если человек не имеет права на этот вид помощи и не может оплатить счет сразу, он

может воспользоваться другими социальными программами. Мы же не дискриминируем людей по наличию или отсутствию страховок, мы выезжаем на все вызовы и оказываем помощь всем пациентам. Напомню, что название нашей компании Safety First и наш девиз Your Safety Is Our Mission говорят именно об этом: ваша безопасность (в смысле здоровья) – наша первоочередная забота. Все остальные вопросы, включая финансовые, являются второстепенными. Деньги – важный аспект нашей работы, но не самый важный.

Повторю еще раз: не ждите, пока большина случается этого не происходит. Упомяну об одной психологической особенности пациентов старшего поколения, особенно, выходцев из бывшего СССР. В их сознании глубоко засело, что поездка в госпиталь, особенно в машине скорой помощи – это «билет в одну сторону». Мы неоднократно приезжали на вызовы и слышали от пациента или от его родственников «Мы не хотим ехать в госпиталь, помогите нам здесь, вы же врачи!». Такие больные боятся не вернуться домой, они боятся потерять свою независимость, они опасаются, что госпиталь «заберет последние центсы».

- Как вы убеждаете таких пациентов, что необходимо вызвать «скорую»?

- Перефразируя известное выражение, скажу: «Минздрав Пенсильвании предупреждает – в критической ситуации не думайте о деньгах. На том свете деньги еще

никому не помогли». Когда нас спрашивают «Во сколько мне обойдется ваш визит? Ведь у меня нет страховки...», мы отвечаем, что за приезд и осмотр пациента никто у них денег не возьмет. Если мы приехали на вызов, и оказалось, что это действительно тот случай, когда можно ограничиться помощью на месте и не везти пациента в госпиталь, мы сделаем все необходимое у него дома, пожелаем ему скорейшего и полного выздоровления и настоятельно порекомендуем позвонить нам в случае, если его состояние ухудшится. Мы не получим деньги за такой вызов, но сознание того, что мы помогли человеку вполне это компенсирует.

Наша главная задача – оценить состояние пациента и предотвратить его дальнейшее ухудшение. Если после приезда на вызов мы видим, что состояние пациента таково, что его необходимо везти в госпиталь, мы объясняем всю серьезность ситуации и опасность, которой он подвергает себя, отказываясь визита в госпиталь. Если и после этого он не соглашается, мы звоним дежурному врачу (Medical Command physician – врач, который примет и будет лечить этого упрямого) и просим его убедить пациента.

В следующих выпусках мы расскажем о том, что происходит «за кулисами» экстренного вызова.

Юрий Наумец

Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»

ДЕНЬ ПАМЯТИ ЖЕРТВ ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕПРЕССИЙ

30 октября в России отметили День памяти жертв политических репрессий. Дата была выбрана в память о голодовке, которую 30 октября 1974 года начали узники мордовских и пермских лагерей в знак протеста против политических репрессий в СССР. Они объявили 30 октября Днем политзаключенного в СССР. С тех пор 30 октября в Советском Союзе ежегодно проходили голодовки политзаключенных.

Акции «Колокол памяти» прошли во многих городах – от Магадана до Петербурга и Краснодара. У мемориалов, посвященных жертвам репрессий, собрались родные и потомки тех, кто попал в ГУЛАГ, рожденные в лагерях дети.

В Москве такой колокол, а вернее лагерный рельс, привезенный с места одного из лагерей (с Соловков) установили у «Стены скорби» (на пересечении Садового кольца и проспекта Сахарова), его звон должен напоминать о трагедии, которая затронула миллионы семей. Каждый желающий мог в него ударить в память о погибших в годы сталинского террора

Официально этот день был учрежден постановлением Вер-



ховного Совета РСФСР от 18 октября 1991 года «Об установлении Дня памяти жертв политических репрессий».

В День памяти жертв политических репрессий вспоминают миллионы людей, которые были необоснованно подвергнуты репрессиям, отправлены в исправительно-трудовые лагеря, в ссылку, лишены жизни в годы сталинского террора и после него.

Точных данных о числе жертв массовых политических репрессий, пик которых пришелся на 1930-е годы, нет до сих пор. По данным общества «Мемориал», речь идет как минимум о 12 миллионах человек, по оценкам Музея исто-

рии ГУЛАГа — о 20 миллионах, свыше миллиона человек были расстреляны. В повседневную жизнь советских людей вошло понятие «враг народа». По решению Политбюро от 5 июля 1937 года, жен «врагов народа» заключали в лагеря на срок не менее 5-8 лет. Детей «врагов народа» либо отправляли в лагеря-колонии НКВД, либо водворяли в детские дома особого режима.



«Чистке» подверглись все слои населения – партийные и советские работники, научная и творческая интеллигенция. Пе-

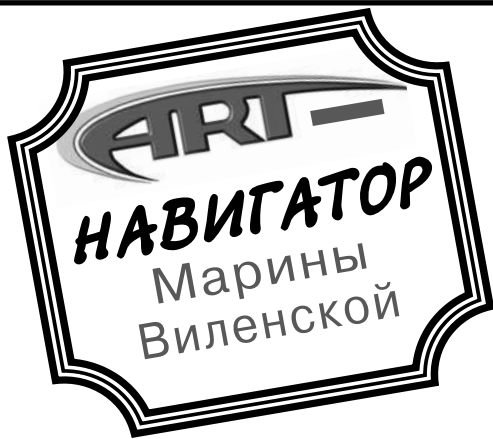
ред Великой Отечественной войны (1941-1945) из рядов армии было «вычищено» 45% командного состава.

Реабилитация жертв политических репрессий началась в СССР в 1954 году. В 1989 году началась массовая реабилитация. Был найден и предан гласности ряд мест массовых погребений, появились первые книги памяти о погибших и пропавших без вести от репрессий.

18 октября 1991 года был принят закон РСФСР «О реабилитации жертв политических репрессий», была создана Комиссия при президенте по реабилитации жертв политических репрессий.

За прошедшие годы изданы сотни книг памяти с именами репрессированных, тысячи исследований и сборников документальных материалов о репрессиях, установлены памятные знаки и монументы жертвам репрессий, продолжается работа с архивными материалами, создаются тематические музейные экспозиции.

По материалам РИА Новости



Приглашение в мир культуры



McCarter Theater в Принстоне в субботу, 17 ноября 2018 года, представляет шоу «The New Chinese Acrobats»

Вращения, балансировка на шаре, прыжки на невероятную высоту и многое другое! Созданные в сотрудничестве со всемирно известной компанией Cirque Éloize новая труппа китайских акробатов предлагает уже следующий шаг в развитии акробатических компаний Востока. Их выступление, соединившее новые методы со старинными традициями, представляет собой лучшее из древнего народного искусства Китая, совмещенного с современным калейдоскопом движений, который бросает вызов всем законам механики тела и физики. В сопровождении живой музыки эта труппа гимнастов, жонглеров, акробатов и тумблеров оставит зрителей – взрослых и маленьких – очарованными смелой демонстрацией своей силы, ловкости, баланса, грации и уникального мастерства.

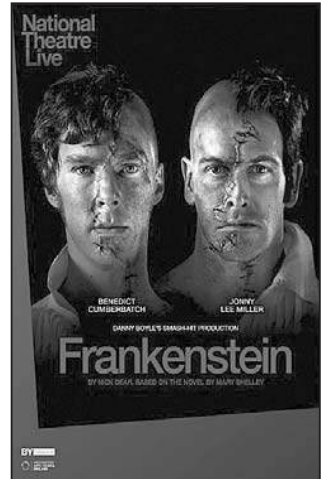


McCarter Theatre: 91 University Pl, Princeton, NJ 08540; (609) 258-2787; McCarter.org Adwww.mccarter.org

В Princeton Garden Theater 18 ноября в 12:30 пойдет трансляция записи лондонского Национального театра /National Theatre спектакля «Frankenstein».

Режиссер – Danny Boyle.

Дэнни Бойл поставил сенсационное произведение с великолепными актерами, Бенедиктом Камбербэчем и Джонни Ли Миллером, которые играют роль Виктора Франкенштейна и его «существа». Ребенок в своей невинности, но гротескный по форме, смущенное существо Франкенштейна вытесняется его враждебной вселенной. Сталкиваясь с жестокостью, куда бы он ни шел, беззаботное существо, все более отчаянное и мстительное, клянется отследить своего создателя и совершить ужасающую сделку. Снято в прямом эфире в Национальном театре в Лондоне.



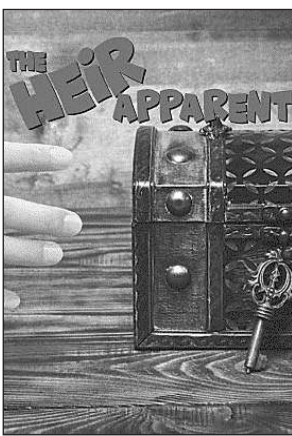
Стоимость билетов – \$18.

Princeton Garden Theater: 160 Nassau Str. Princeton, NJ 08542; 609-279-1999; www.PrincetonGardenTheater.org

PHILADELPHIA PREMIERE

С 8 ноября по 16 декабря 2018 Lantern Theater Company представляет новую постановку спектакля «The Heir Apparent» американского драматурга Дэвида Айвза / David Ives. Режиссер – M. Craig Getting.

Когда семья богатого прощай убеждается в его скорой неминуемой кончине, разыгрывается буйная борьба за овладение его именем. В этом веселом остроумном спектакле завораживает красота рифмованных куплетов и костюмов того времени и комическая неизвестность – восторжествуют деньги, низкая хитрость или любовь? Драматург, автор таких известных пьес как «New Jerusalem», «The Liar» и «Venus in Fur», этот современный фарс разыгрывает в лучших традициях Мольера, насыщая его юмором, поэзией и романтикой.



LANTERN THEATER COMPANY: 10th & Ludlow Streets, Philadelphia, PA 19107; 215-829-0395; www.lanterntheater.org

В RITZ AT THE BOURSE ИДЕТ КИНОФИЛЬМ «THE HAPPY PRINCE» («СЧАСТЛИВЫЙ ПРИНЦ»).

Режиссер – Rupert Everett.

Последние страницы из биографии английского писателя-классика Оскара Уайльда. Находясь на пороге смерти, он окидывает прощальным взглядом свое прошлое: странствия и увлечения, порывы и вдохновения, расцвет славы и унижения, обреченный брак и запретную любовь.

Последние дни Оскара Уайльда – и призраки, которые преследовали их, – ярко отражены в режиссерском дебюте Руперта Эверетта. Актер Эверетт создает образ, ставший значительной вехой в его актерской карьере, исполняя роль Уайльда, физически и эмоционально воплощая образ литературного гения в последний период его жизни в изгнании в Европе. Его болезненное и тяжелое тело, его острый разум, выживание благодаря горькой иронии и блестящему остроумию, так для него характерные. В главных ролях: Колин Ферт, Колин Морган, Эдвин Томас и Эмили Уотсон.



В RITZ 5 ИДЕТ КИНОФИЛЬМ «BEAUTIFUL BOY»

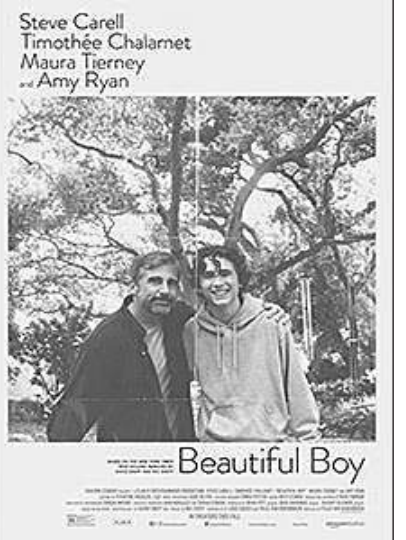
Роли исполняют: Steve Carell, Amy Ryan, Timothée Chalamet, Timothy Hutton, Maura Tierney. Режиссер – Felix van Groeningen.

«Beautiful Boy» («Красивый мальчик») – американский драматический фильм режиссёра Феликса Ван Грунингена по сценарию, написанному Ван Грунингеном совместно с Люком Дэйвисом. Главные роли исполнили Стив Карелл, Тимоти Шаламе, Мора Тирни и Эми Райан.

Фильм является англоязычным кинодебютом Ван Грунингена.

«Красивый мальчик» — это глубоко трогательный портрет непоколебимой любви и приверженности членов семьи друг другу перед лицом наркотической зависимости их сына и его попыток выздоровления. В 18 лет Николя Шефф был хорошим учеником, редактором школьной газеты, актером в школьном театре и членом команды по водному поло. Но после экспериментов с метаминим Ник почти мгновенно из подростка, который сначала просто баловался таблетками, попал в полномасштабную наркотическую зависимость. Это откровен-

но честный рассказ о нелегком пути семьи Шеффа через продолжающуюся борьбу Ника с наркоманией, рисует уникальный портрет того, как наркомания может разрушить жизни, и силу любви, которая может восстановить их. Фильм наполнен душераздирающими и все же полными радости, надежды и любви моментами. Он повествует о реабилитации, выздоровлении, невыполненных обещаниях и гневе, когда Ник погружается глубже в мир наркотиков, а также попытке Дэвида спасти своего «прекрасного мальчика» от разрушения наркоманией.



ВЫСТАВКА СКУЛЬПТУР САЛЬВАДОРА ДАЛИ В МУЗЕЕ ЭРАРТА

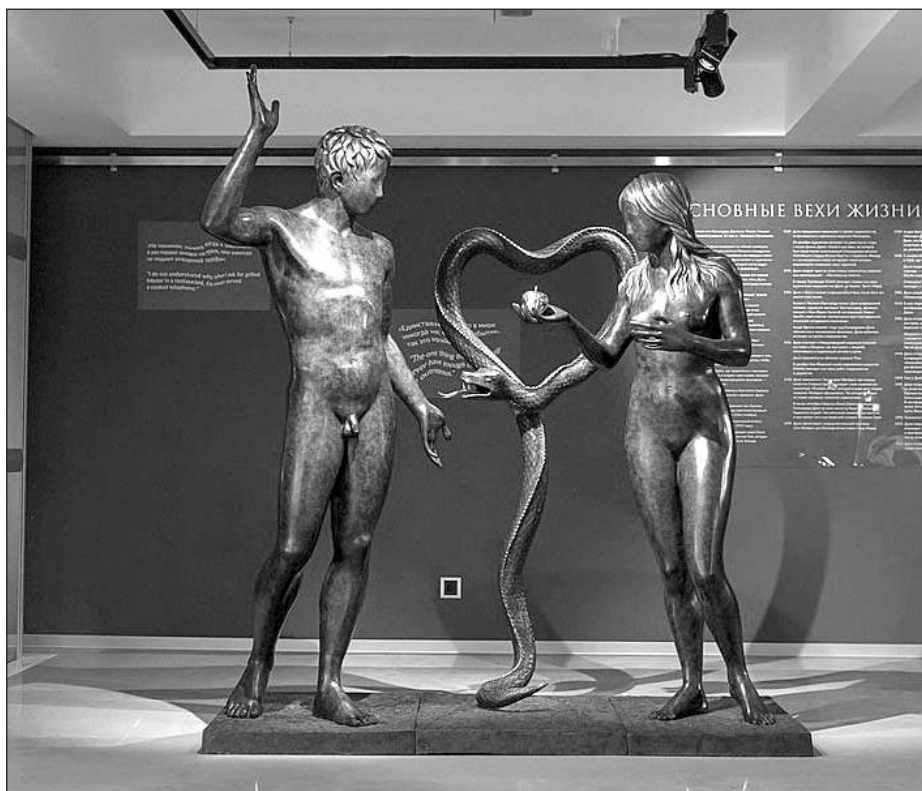
С 25 мая по 23 сентября в Музее современного искусства Эрарта (Санкт-Петербург) прошла выставка скульптур Сальвадора Дали, представившая плоды творческого гения Дали в трехмерном пространстве – самые известные и знаковые творения художника, воплощенные в бронзе.

Музей Эрарта представил выставку скульптур Сальвадора Дали, самого известного художника-сюрреалиста в мире. Помимо живописи, Дали оставил вклад в самых различных областях искусства. Он получил широкое признание как писатель, иллюстратор, ювелирный дизайнер, режиссер и скульптор. Глубокое исследование работы Дали со скульптурой и стало целью данной выставки.

Основоположники и художники-адепты сюрреализма как художественного движения стремились бросить вызов идее рационального и раздвинуть границы своего воображения. Андре Бретон придумал этот термин в своем «Манифесте сюрреализма» 1924 года. По его словам, сюрреализм должен соединить сознательные и бессознательные переживания, сферы сна, фантазии и реальности, и таким образом создать некую «абсолютную реальность, сюрреальность» (от фр. sur — над, т.е. «над-реализм», «сверх-реализм»).

Несмотря на то, что Дали известен больше всего своими рисунками и живописью, важным направлением творчества художника было создание коллекции бронзовых музейных скульптур, над которыми он работал между 1934 и 1987 годами.

Стремясь перейти через границы двумерного пространства холста, Дали обратился к скульп-



туре, которая позволила ему наиболее полно воплотить свое сюрреалистическое видение и художественные формы в пространстве. Дали сам создал оригинальные макеты и проекты, отлитые в бронзе при жизни художника. Все скульптуры отливались на известных международных литейных заводах Европы под руководством Дали с использованием техники восковой модели. Этот метод, известный также как «cire-perdue» (фр. «с потерянными воском»), подразумевает заливку расплавленного металла в форму, сделанную с помощью восковой модели. После изготовления формы восковая модель расплавляется и сливается.

Этим летом в музее Эрарта можно было посмотреть на скульптуры, которые переосмысливают некоторые из самых знаковых работ Дали. В частности, представленный там трехметровый бронзовый «Космический слон» перекликается с живописной работой 1946 года «Искушение святого Антония». Слоны Дали стоят на нитеобразных многосуставных ногах и обычно изображаются несущими предметы на спине. По Дали, слоны олицетворяют силу и будущее, особенно, когда они загружены обелисками, символизирующими власть и превосходство. В то же время в них есть нечто сверхъестественное, какой-

то метафизический дисбаланс, ведь их хрупкие, длинные ноги не должны выдерживать тяжесть обелиска.



К своему самому известному образу, мягким часам, Дали возвращался в нескольких работах, среди которых «Постоянство памяти» 1931 года и «Мягкие часы» 1954 года. «Благородство времени» — это их скульптурный эквивалент. На выставке он был представлен в своей монументальной форме размером в 4,9 метра. «Тающие» часы становятся символом вездесущности времени и его властью над людьми, неизбежности его движения только в одном направлении. Время господствует и над искусством, и над реальностью.

Прошедшая выставка представила часть коллекции Дали, собранной президентом ком-

пании Dali Universe Беньямино Леви, страстным коллекционером и знатоком творчества Дали. Монументальные скульптуры, выставленные в Эрарте, показывались по всему миру, в том числе на Вандомской площади в Париже (1995), Piazza dell'Accademia во Флоренции (2013), Родео-драйв в Беверли-Хиллз (2016) и в Тайм-Уорнер-Центре в Нью-Йорке (2010-2011). Каждое представленное на выставке произведение Сальвадора Дали имеет сертификат подлинности и представлено в каталоге-резоне скульптур Сальвадора Дали «Le Dur et Le Mou», написанном известными исследователями творчества Дали Робертом и Никола Дешарном.

Беньямино Леви первым представил итальянской публике таких известных во всем мире художников как Миро, Магритт, Массон, Кандинский, де Кирико, Пикассо и Дали. Во время выставки сюрреалистов в галерее Леви в 1960 году коллекционер познакомился с Дали, и с тех пор

он часто встречался с художником в Париже, Нью-Йорке, приезжал в его дом в Испании. Леви был восхищен ранними скульптурами Дали, привезенными из Парижской галереи, и поддерживал желание мастера сюрреализма вернуться к скульптурной форме. Он заказал художнику серию бронзовых скульптур, основанных на сюжетах из самых известных картин сюрреалиста. Леви читает лекции и является автором работ на эту тему. Кроме того, он опубликовал ис-

черпывающую книгу о Коллекции Скульптур Дали.

Для выставки скульптур Сальвадора Дали музей Эрарта выбрал формат райского сада. Не заблудиться в этом фантастическом саду и многообразии образов художника помогали списки небольших, но значимых деталей, на которые стоило обращать внимание во время прогулки по экспозиции.

Выставка Сальвадора Дали стала знаковым культурным событием для России — впервые в России зрители смогли увидеть воплощение главных образов сюрреализма в трехмерном пространстве.



— И все-таки я не понимаю! — восклицает парень с длинными рыжими пейсами.

То есть, конечно, он рыжий вообще, но волосы скрыты под серой кепкой с большим козырьком, а пейсы свисают. Впрочем, поди разбери, у кого какого цвета волосы — свет в синагоге довольно тусклый, большинство ламп погашено, а за окном уже фактически ночь. Но молодежи некуда спешить, вот они, родные, и бушуют.

— Чего ты не понимаешь?! — возмущается юный сефард с орлиным носом и орлиным взором.

— Не понимаю, что значит «как самого себя»? Как можно любить другого, как самого себя?

Старый раввин, сидящий во главе стола, вздыхает. Устал он за день. Да и за жизнь, должно быть, устал.

Я тоже стар, но не настолько. И устал не настолько. Я зашел в синагогу у автовокзала одного из городов, расположенных на израильской прибрежной равнине. Помогился — и вдруг слышу, что раввин собирается дать урок минут на двадцать. А у меня автобус только через сорок минут. Почему бы не послушать? Но урока что-то не получается.

— А то и значит, что ты должен смотреть на ближнего, словно на самого себя! — горячится сефард.

На то он и сефард, чтобы горячиться.

— Как это — «словно на самого себя»? — недоумевает рыжий пейсоносец.

— Ну-у... — сефард на долю секунды запинаясь. — Ну, представлять, что ближний — это ты и есть.

— С какой это стати?!

— А с той, — вдруг вступает в дискуссию, словно очнувшись, раввин, — что всегда может оказаться, что он это и есть ты.

— Чего-чего?! — в изумлении произносим мы все трое: ребята — на родном иврите, а я от неожиданности — по-русски.

— Расскажу-ка я вам одну историю, — начинает раввин, и я мысленно потираю руки: значит, урок все-таки будет, правда, с пятиминутным опозданием, но ничего, автовокзал близко.

— Дело было в конце шестидесятых, — рассказывает старик. — Телевидение тогда только появилось и поначалу обещало быть почти исключительно учебным. Религиозные люди еще не успели усмотреть в нем источник зла, и мы, ешибохеры, с удовольствием бегали к редким обладателям «волшебных ящиков» и наслаждались льющейся из них белибердой, безвредной или казавшейся нам безвредной. И вот однажды по единственному израильскому каналу выступает некий пожилой еврей по фамилии Бартов и сообщает, что его сыну предстоит тяжелая операция и понадобится переливание крови. Но вот беда — у сына очень редкая группа крови, и он никак не может найти донора. Поэтому, он, Бартов,

**АЛЕКСАНДР КАЗАРНОВСКИЙ,
ИЗРАИЛЬ**

ЛУЛЕК, ИЛИ НЕВЕРОЯТНАЯ ИСТОРИЯ АКРОБАТА ИЗ ГЕТТО



обращается... В общем, спасай, кто может!

Ну, разумеется, на следующий же день вся иешива — и ребята, и раввины — дружно пошли сдавать кровь. И — о чудо! У одного из наших парней та самая группа крови! Ну, мы его, конечно, поздравляем, ведь это какая удача выпала — возможность спасти человеческую жизнь! Звоним в больницу, выясняем, что операция состоится ровно через неделю, на второй день Песаха. А завтра парень является на занятия жутко удрученным и рассказывает, что отец ему категорически запретил сдавать кровь для сына этого самого Бартова.

Мы все потрясены. Религиозный еврей отказывается спасти жизнь другого человека! Как такое может быть?! Наш одноклассник пожимает плечами — отец ничего не объяснил ему. С людьми, пережившими Холокост, зачастую бывает трудно разговаривать — упрутса молча, и все.

Я гляжу на часы. Неторопливая манера изложения сама по себе очень приятна, но когда у тебя времени в обрез... Ладно, добегу как-нибудь.

— Тогда наш раввин вызвал к себе юношу и попросил объяснить ему, что вообще происходит и есть ли шанс как-то повлиять на заупрямившегося родителя. Парнишка почесал затылок и, подумав, сказал: «Знаете, есть вариант. На Пасхальном седере отец, выпив традиционные четыре бокала вина, обычно добавляет еще, причем частенько не вина, а чего-то покрепче... (перед глазами предстает этакая толстобрюшечка, в которой плещется пейзаж — самодельная виноградная водка, каковой положено, как и любой водке, быть сорокаградусной, но у некоторых умельцев количество градусов, говорят, доходит до семидесяти). Папаша размякнет, и тогда...»

В общем, ровно через неделю раввин наш проводит, поглядывая на часы, седе́р у себя дома, по-

скоренькому проглатывает праздничную трапезу, в резвом темпе исполняет весь ритуальный репертуар от «Дай-дайейну» до «Хад гадья», хватает непочатую бутылку кошерного бренди и рысью — к отцу юного талмид-хахама.

Хозяин дома принял его приветливо, справился о здоровье, пригласил за стол. Но стоило нашему рабби открыть рот насчет несчастного сына несчастного Бартова, из глаз собеседника, словно два штыка высунулись. Однако наш рав не сдается. Вытаскивает бренди, наливает себе и слегка нагруженному уже упряму и произносит трехминутный «лехаим» с упоминанием той самой заповеди любви к ближнему, которую вы только что с таким жаром обсуждали. Упрямец выпивает, закусывает и погружается в молчание. Через какое-то время наш раввин вновь прерывает молчание, наливает и произносит речь с упором на великую заповедь. Опять молчание. И когда после третьего пламенного монолога о любви и последующего возлияния раввин жалобно произносит: «Ну...», его оппонент не выдерживает.

— Ладно, — говорит он, — я расскажу вам, как дело было, а вы уже судите. Я родом из Кракова. До войны у меня была сапожная мастерская, был дом... Но главное сокровище, которое у меня было, — мой сыночек Лулек. Он был гимнаст! Он был танцор! Он был акробат! У мальчика было гуттаперчевое тело. С девяти лет он начал выступать перед публикой — сначала для удовольствия, а затем и денежки стал в дом приносить. Не то чтобы я в этих деньгах нуждался, деньги эти шли в основном на сладости и прочие гостинцы для самого Лулека, но ведь сколько гордости — дескать, зарабатываю, как взрослый. И зарабатывал!

А потом пришли немцы — и начался ад. Всяческие запреты, унижения, желтые звезды, а затем — гетто. В гетто, как известно, повальная нищета. И тут моей семье не дал умереть с голоду все тот же Лулек. На-

чалось с того, что он стал выступать перед жителями гетто не за деньги, а просто чтобы их подбодрить. И очень скоро оказался в немецкой комендатуре. Я думал — конец. А он появляется дома живой и здоровый в сопровождении полицейского, да еще с мешком картошки. Оказывается, немцы решили проверить, на что мой мальчик способен, и он произвел такой фурор, что мало того что они освободили его, еще и стали регулярно забирать на различные выступления — перед разными частями их гарнизона, перед офицерами, перед разными высокопоставленными гостями. И за все платили продуктами. Мы сами ели почти досыта, да еще и тех кормили, с кем нас в одной комнате поселили, и другим соседям подбрасывали. А немцы... Они ведь сами не хотели, чтобы их любимый актер вдруг ослабел или заболел цингой, вот и подкармливали мальчика.

Словом, в аду вдруг появился просвет. И все бы ничего, если бы не Брандт! Кто такой был Брандт? Один из руководителей юденрата! О, это был мерзавец страшнее любого немца. И он возненавидел моего Лулека! Встречая на улице, оскорблял, орал на него! Когда Лулек выступал перед евреями, чтобы хоть как-то поднять им настроение, поддержать в них жизненные силы, приходилось делать это в тайне — нет, не от немцев — от Брандта! Стоило ему узнать о концерте лично, негодяй являлся, чтобы запретить! «Я добыюсь своего! — кричал он. — Тебя отправят в концлагерь!» И, похоже, добился. Настал страшный день, когда Лулека забрали в комендатуру. В тот день была проведена облава, и многих подростков увели. Но я почему-то думаю, что за Лулеком охотился лично Брандт. Я ходил в комендатуру, я умолял отпустить моего мальчика! Я твердил немецкому офицеру: «Вы же сами так любите его номера!» А тот смеялся мне в лицо: «Обойдемся!»

Весь день я как потерянный бродил по гетто. Я не мог прийти домой. А ночью... Словно какое-то шестое чувство заставило меня подняться на крохотный, покрытый пылью и паутиной чердак, непригодный для жилья, где я не бывал со дня нашего переезда в гетто. «Тс-с-с...» — услышал я, пытаюсь хоть что-то разглядеть в крошечной тьме. Это был мой Лулек! Он сбежал от немцев и теперь прятался, ибо даже соседи по дому не должны были знать, что он здесь. О, как я был счастлив! Но, увы, радость моя была преждевременной. На следующий день явился Брандт с пистолетом — представляете, немцы даже это ему позволили — с офицером и двумя солдатами! Они поднялись на чердак, стали заламывать моему Лулеку руки, вывели его на улицу. Мы с женой бросились на защиту нашего мальчика, но куда там! Солдаты скрутили нас, а Брандт, негодяй, заорал: «Уведи-

В ФИЛАДЕЛЬФИИ ОТКРЫЛИ УНИКАЛЬНЫЙ МЕМОРИАЛ ЖЕРТВАМ ХОЛОКОСТА

В Филадельфии открыли памятный комплекс, посвященный жертвам Холокоста. Он расположен на площади у пересечения улиц 16th и The Parkway.

На площади размещено шесть колонн, на которых противопоставляются злодеяния Холокоста и американские Конституция и ценности. «Идея состоит в том, чтобы напомнить посетителям, что пока Америка верна Конституции, геноцид, такой как Холокост, здесь не произойдет», — сказала Эстер Кутас, исполняющая обязанности директора «Фонда памяти жертв Холокоста» в Филадельфии.

Шесть основных лагерей смерти нацисты построили в оккупированной Польше: Аушвиц, Белжец, Хелмно, Майданек, Собибор и Трешлинка.

На колоннах представлены цитаты таких личностей, как Джордж Вашингтон, Дуайт Эйзенхауэр и Леон



Басс. Леон Басс был педагогом из Филадельфии. Он известен как солдат афроамериканец принимавший участие во Второй мировой войне и ставший свидетелем ужасов концентрационного лагеря Бухенвальд, одного из крупнейших концентрационных лагерей на территории Германии. Несмотря на то, что официаль-

но Бухенвальд не имел статуса «лагеря смерти», уже с лета 1937 года там начали уничтожать людей.

Леон Басс был среди первых американских солдат, которые увидели немногих выживших в лагере. С того дня и на протяжении десятилетий, Басс рассказывал американскому обществу о зверствах, которые он тогда увидел.



«Фонд памяти жертв Холокоста» в Филадельфии в партнерстве с Фондом USC Shoah Foundation специально для площади создал приложение, которое позволит посетителям использовать свои мобильные устройства для подключения к видеоконтенту. Видеоролики взяты из Визуальной истории Фонда USC Shoah Foundation, которая содержит более 54 000 рассказов очевидцев о Холокосте, а также фотографии, документы, карты и другие учебные материалы. Приложение активируется, когда посетитель перемещается по площади, оно предоставляет контекст и объяснение элементов мемориала.

Окончание. Начало на с.24

те их!» — и нас потащили в комендатуру. Уже издали я услышал за спиной пистолетный выстрел и понял: нет больше Лулека...

Нас отправили в Освенцим. Жену сразу же в газовую камеру, а меня в рабочий лагерь. Видно, не хотели тратить на меня циклон «Б» — сочли, что и без него можно обойтись — куда торопиться, результат все равно будет тем же. Они были правы, все шло к тому, и не раз я позавидовал участи жены. А как начал думать о Лулке... Потом нас пешком погнали в Германию... Рабби, вы слышали о «Марше смерти»? Вы представляете, что такое перешагивать через трупы тех, кто только что шел впереди, и думать о том, что кто-то из идущих сзади вот так же будет перешагивать через тебя?

Когда Берген-Бельзен освободили французы, первым делом они занялись захоронением трупов. Один из трупов при погрузке зашевелился. Это был я.

Рассказчик налил себе еще бренди, глотнул и продолжил:

— На свободе меня никто не ждал. Жена погибла. Лулек погиб. Сионистские эмиссары предложили мне отправиться в Палестину. Почему бы и нет? Здесь я сменил имя, женился, у меня родились сыновья. И вдруг на экране телевизора я увидел этого Брандта! Только теперь он — Бартон! И он, убивший моего сына, просит, чтобы мы с моим Мойше помогли спасти его сына? Не будет этого!»

Чуть ли не до самого утра просидел там наш раввин, убеждая несчастного человека отпустить Мойше в больницу. Что он говорил? Наверное, объяснял, что сын за отца не должен отвечать, что надо спасти человека, что мы не должны уподобляться этому самому Брандту, что человек — творение Всевышнего и,

следовательно, человеческая жизнь священна...

«Любопытно, — подумал я. — Рассказчик знает об этой встрече со слов своего раввина. При этом монолог отца ешибохера он передает так, будто сам его слышал, а вот о том, что сказал раввин, говорит: «Наверное». И вообще, интересно, который час?»

Но на часы я так и не посмотрел.

— ...Короче говоря, вырвал он у отца нашего Моше вождевленное «что делает, что хочет! Я к этому отношения не имею». И на второй день Песах возле дома Моше останавливается машина, в которой сидит раввин, а из подъезда выходит... Нет, не Моше, а отец нашего Моше собственной персоной! В субботнем сюртуке! И с важным видом направляется к машине, а Моше семенит за ним. Решил, значит, все-таки!

Приезжают они в больницу. Моше забирают, готовят к переливанию крови. В общем, операция прошла успешно, все хорошо, и Брандт, он же Бартон, заливаясь слезами благодарности, встает на колени перед отцом Моше. Вот тут-то карты и раскрываются! «Негодяй! — грохочет тот. — Посмотри на меня! Я отец Лулека! Я отец того несчастного ребенка, которого ты, выродок, собственноручно застрелил! Я...» И, задыхаясь от ярости, он бросается с кулаками на Брандта.

«Выслушайте меня, — прошептал Брандт, когда их растащили. — Выслушайте меня, пожалуйста!» И когда наступила тишина, начал свой рассказ:

— Я был не только членом юденрата, я еще был и руководителем подполья. Мы организовывали доставку в гетто провизии, медика-



Дети Варшавского гетто

ментов, даже оружия — мы готовили восстание! Но главное, мы переправляли людей из гетто на свободу — подыскивали семьи, которые могли их укрыть, устанавливали связь с партизанами. Кто же были наши связными? Дети! Бесстрашные мальчишки, которые незаметно от немцев и полицаев выскальзывали из гетто. Их называли «шмуклерами» — контрабандистами. У меня была целая армия шмуклеров. И знаете, кто был лучшим из них, кто был моим любимцем, кто был моим главным связным? Ваш Лулек! Этот парень просто творил чудеса. Казалось, он может сквозь стену проходить, сквозь толстую кирпичную стену, которой нацисты отгородили нас от мира. Я обожаю его. Конечно, на людях мне приходилось его всячески третировать, чтобы немцы ничего не заподозрили. Даже пару раз, по договоренности с ним же, я приходил запрещать его выступления и разгонять публику. При этом я делал вид, будто об остальных его выступлениях знать не знал. Все это — для отвода глаз. И все-таки... как веревочке ни виться...

Сцапали немцы Лулека! Пока его не успели увезти, мне удалось устроить ему побег из комендату-

ры. А дальше? Решили, что день он пересидит на собственном чердаке, а затем... Все приходилось делать очень быстро. Я должен был прийти, чтобы якобы арестовать его, а потом незаметно вывести из гетто. Я понимал, что, возможно, вместе со мной на эту операцию отправят какого-нибудь немца. Ну что ж, ведь командование само доверило мне «вальтер». Пусть пеняют на себя! Моя жена должна была присоединиться к нам позже. Но все пошло не так. Вместо одного немца, со мной послали сразу троих — офицера и двух солдат. С тремя мне было не справиться, и пока мы шагали к вашему дому, я все ломал голову, как выпутаться из ситуации. И — о радость! Вы с женой мне помогли, когда бросились защищать Лулека! Солдат я отправил с вами, а с офицером... С офицером справился сам. Мы с Лулеком выбрались из гетто и на следующее утро уже вышли к хутору, который давно служил перевалочной базой для наших беглецов. Вот только моя жена не успела! Немцы схватили ее и выместили на ней злобу — отправили в Освенцим! К счастью, она осталась жива, и после войны мы встретились. Но лагерные врачи ставили на ней эксперименты, и она уже никогда не могла иметь детей.

«О, вот ты и попался на вранье! — заорал притихший отец Моше. — Не могла иметь детей? А твой сын, которому мы сегодня спасли жизнь?!»

«Это не мой сын, — ответил Бартон. — Это Лулек!...»

Кажется, тишина, наступившая после того как раввин закончил рассказ, никогда не прекратится, будет греметь вечно. Я, наконец, ставлю себя посмотреть на часы. Ну, конечно же, мой автобус давно ушел, а следующий неизвестно когда будет, и будет ли. Да и черт с ним!

ГРИГОРИЙ ХАЛАМЕЙЗЕР, ветеран ВОВ, Филадельфия.

«ТУ» – САМОЛЁТ И ЧЕЛОВЕК

(к 130-летию со дня рождения А. Н. Туполева)

«Ту» – марка российских гражданских и военных самолётов, созданных в конструкторском бюро, которым 50 лет руководил А. Н. Туполев.

«Ту» – первые две буквы фамилии выдающегося авиаконструктора XX века, академика Туполева Андрея Николаевича.

А. Н. Туполев родился в селе Пустомазово под городом Кимры Тверской губернии 10 ноября 1888 года в семье нотариуса. Получив начальное образование дома, в 1901 году он поступает в первый класс тверской мужской гимназии, которую оканчивает в 1908 г., и поступает в Московское Высшее Императорское техническое училище (ныне МВТУ). Во время учёбы Туполев принимал активное участие в работах кружка воздухоплавания, которым руководил профессор Н. Е. Жуковский. В 1918 г. он окончил училище и блестяще защитил диплом. Профессор Жуковский писал: «Представленный студентом Туполевым расчёт гидроплана является прекрасным свидетельством зрелости мысли».

Жизнь подтвердила правильность этой характеристики.

В 1918 г. А. Н. Туполев вместе с Н. Е. Жуковским и другими участниками воздухоплавательного кружка участвует в создании Центрального Аэродинамического института (ЦАГИ) и становится одним из его руководителей.

В 1922 г. А. Н. Туполев при ЦАГИ создаёт отдел опытного самолётостроения. Этот отдел стал родоначальником туполевского и других российских самолётостроительных конструкторских бюро. Став руководителем опытного конструкторского бюро (ОКБ), А. Н. Туполев понимает, что необходимо переходить к созданию

цельнометаллических самолётов. Он вместе с металлургами занимается созданием необходимого алюминиевого сплава. Сплав был создан, и началось создание цельнометаллических самолётов.

За 50 лет под руководством А. Н. Туполева было создано более 300 различных конструкций самолётов, глиссеров, торпедных катеров и аэросаней. Среди них «АНТ-25», на котором экипажи В. П. Чкалова и М. М. Громова совершили беспосадочные перелёты из Москвы через Северный полюс в США. Принципы, заложенные при создании этого самолёта, сегодня используются при создании беспилотных самолётов – разведчиков. Работая над этим самолётом, Туполев сделал вывод, что все последующие самолёты должны быть с гладкой поверхностью. В последующие годы

было создано много различных самолётов, и среди них – первая летающая крепость «АНТ-42», лучший пикирующий бомбардировщик Второй мировой войны «ТУ-2», первый реактивный пассажирский самолёт «Ту -104» и первый аэробус «Ту-114».

Какими же качествами как инженер-конструктор и организатор производства обладал Андрей Николаевич Туполев, как он работал, как относился к подчинённым? Со всем этим я познаю читателей газеты, рассказав о конкретных фактах, свидетелем которых я был или



Кабинет Туполева

слышал из первых уст, поскольку проработал в его КБ почти 30 лет, из которых половину этого времени им руководил Андрей Николаевич.

Самой главной отличительной чертой А. Н. Туполева была способность мгновенно улавливать суть явления и в каждом случае выбирать наиболее обоснованное и простое инженерное решение.

После испанских событий в конструкцию самолёта «АНТ-40» были внесены изменения, которые привели к дефекту в системе управления. Конструкторы, руководимые А. А. Архангель-

ским, устранить этот дефект не могли. Испытывал доработанный самолёт Г. Ф. Байдуков, второй пилот чкаловского экипажа, Герой Советского Союза. Туполев в это время сидел в тюрьме. Г. Ф. Байдуков позвонил Берии и сказал: «Необходимо, чтобы Туполев приехал на аэродром военного испытательного института». Просьба Байдукова была удовлетворена: в назначенный день и час Туполева привезли. Выйдя из автомашины, Андрей Николаевич поздоровался и обратился к стоящим неподалеку конструкторам: «Ну, что понаделали? Докладывайте!». Выслушав А. А. Архангельского, задал пару вопросов и пошёл к самолёту, посмотрел, подумал, потрогал отклоняющуюся часть крыла – элерон и сказал: «Возьми-



А. Н. Туполев

не будет. Было высказано несколько предложений об изменении конструкции. Выслушав эти предложения, Андрей Николаевич встал и нанёс карандашом жирную линию на висевшем чертеже, сказав при этом: «А вы сделайте так». Работая в направлении, указанном Туполевым, конструкторы решили вопрос.

При создании пассажирского сверхзвукового самолёта «Ту-144» был сооружен стенд-тренажёр взлёта и посадки для тренировки лётчиков перед первым вылетом.

Я был ведущим инженером по этому стенду. Однажды пришёл тренироваться лётчик-испытатель В. Борисов, а с ним – Андрей Николаевич Туполев. Один штурвал держал руками В. Борисов, другой – Туполев, который внимательно следил за движениями Борисова – как тот держит штурвал. Через некоторое время Андрей Николаевич сказал: «Вася, ты штурвал держи так, как держал его Михаил Михайлович Громов, лучше будешь чувствовать самолёт». Он понимал, как руки лётчика лучше чувствуют движение самолёта.

А. Н. Туполев был талантливым организатором как в создании авиационной промышленности СССР в 30-ые годы, так и в работе своего конструкторского бюро. Работа по копированию летающей крепости «В-29» для промышленности СССР была технической революцией. Эту техническую революцию по заданию руководства СССР возглавил А. Н. Туполев и с честью выполнил эту работу.

На работу А. Н. Туполев приходил всегда вовремя, обходил конструкторские бригады и другие подразделения КБ и завода и только после этого проходил в свой кабинет. От каждого работника он требовал глубокого знания своего дела. Всегда учился сам и требовал этого от других. Длинных совещаний не терпел, он говорил: «Надо работать, а не совещаться».

Окончание следует

Ольга Вайсбург



24-го октября 2018 г.
перестало биться большое,
доброе, отзывчивое сердце
нашей дорогой и любимой

Оленьки Вайсбург.

23-го ноября ей должен был
исполниться 71 год.



Профессиональный преподаватель музыки, она в 32 года «открыла» Америку вместе со своим любимым мужем Володей.

Неугомонная во всем, жизнерадостная и артистичная, она искала себя и свое место в новой стране и в новой жизни. Оленьке всегда хотелось быть среди людей, в гуще событий. Ее энергия, прирожденный вкус, музыкальные руки и талант общения с людьми дали ей возможность не только создать успешный бизнес, но и взять на себя заботу о своих пожилых родителях, так же как и о всех членах нашей большой семьи. Успехи в работе и бизнесе не принесли бы полного семейного счастья, если бы не осуществилась давняя мечта Оленьки и Владимира иметь детей. Появление Nicole и Jeffrey наполнило всю их жизнь и превратило будни в праздники. Счастье стало еще полнее, когда она стала бабушкой шестерых внуков.

Невозможно смириться с мыслью, что Оленьки нет с нами...
Она останется в наших сердцах, пока мы живы.

Родные:

Аня, Инна, Володя, Nicole, Jeffrey и наши семьи.

Твой смех... Его мы не услышим,
Но образ яркий твой в душе.
Ты поднялась куда-то выше –
С родителями ты беседуешь уже.

Твоя улыбка, стать и красота
Останутся здесь, на земле, навеки.
Пусть сбудется твоя мечта –
Счастливыми пусть будут внуки, дети.

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основанной компанией Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor



ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev
(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

**Мы предлагаем годовой пакет,
в который входит:**

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти
- ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис
ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!



На 91-м году жизни скончалась СОФИЯ ВАЛБА.

Урожденная харьковчанка,
Софа много лет успешно работала
преподавателем русского языка и литературы.
Интеллигентная, приветливая,
скромная, вежливая Софа
пользовалась большим уважением в нашем доме.

**Выражаем глубокое
соболезнование
ее сестре Тане,
всем родным и близким.**

Соседи по Дому Салигман:
Лиза Манцис, Элина Анатоленко и Давид Бреслер,
Маня и Гриша Падва, Софа Яновская,
Софа Гершман, Наташа и Дима Сегал.

МИРОВАЯ СЕНСАЦИЯ

**ГИМН «ХАТИКВА» ДВАЖДЫ ИСПОЛНИЛИ
НА СОРЕВНОВАНИЯХ ПО ДЗЮДО В ОБЪЕДИНЕННЫХ
АРАБСКИХ ЭМИРАТАХ ИЗРАИЛЬСКИЕ ДЗЮДОИСТЫ
ДВАЖДЫ ВЫИГРАЛИ «ЗОЛОТО»**

На турнире в Абу-Даби сборная
Израиля идет второй в медальном
зачете с двумя золотыми и 4 бронзо-
выми медалями. На нынешнем тур-
нире в Абу-Даби израильские спор-
тсмены получили возможность вы-
ступать под национальным флагом.
В прошлом году организаторы турни-
ра в Абу-Даби запретили демонстри-
ровать флаг Израиля и исполнять на-
циональный гимн и израильтяне вы-
ступали под флагом международной
федерации дзюдо. На соревнованиях
для поддержки израильской ко-
манды присутствует министр культу-
ры и спорта Мири Регев, она же вру-
чала медали победителям. Исполни-
ние израильского национального гим-
на и участие Регев в турнире являют-
ся самыми последними вехами в по-
степенном сближении Израиля с не-
которыми арабскими государствами.

После награждения ведущий тур-
нира объявил на английском язы-
ке: «Дамы и господа, пожалуйста,
встаньте во время исполнения нацио-
нального гимна Израиля», после чего
начала играть мелодия «Хатиквы». Победитель произносил слова гимна,
а министр от «Ликуда» плакала. Зо-
лото в весе до 81 кг завоевал Муки
Саги. Петр Пальчик первенствовал в

категории до 100 килограмм. Бронзо-
вые медали получили Гили Козн, Ге-
фен Примо и Тимна Нельсон-Леви.

Пальчик родился в Крыму в 1992
году. В возрасте одного года его при-
везли в Израиль дедушка и бабуш-
ка. Его отец скончался от рака, ког-
да Пете было полгода. Мать Паль-
чика уехала в США, а воспитанием
мальчика, который родился с боль-
шими проблемами со здоровьем, за-
нимались ее родители. Врач, кото-
рый наблюдал за маленьким Петей,
рекомендовал отдать его в спорт. С
тех пор Петр Пальчик завоевал не-
мало наград на международных
соревнованиях.

«Это мечта, – сказала Регев по-
сле церемонии. – В течение двух лет
велись переговоры, чтобы достичь
этого момента, и было трудно оста-
новить слезы. Я хочу поблагодарить
власти Абу-Даби, которые образцово
приняли нас».

В настоящее время Израиль име-
ет полноценные дипломатические
отношения только с двумя арабски-
ми государствами, Египтом и Иор-
данией. Нетаньяху уже давно ищет
сближения с другими арабскими
государствами.

timesofisrael.com

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя
забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем
с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.
(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины,
беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом
и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем
распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально
предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это
планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется
слишком рассудочным, практичным; им
не хочется думать о печальном уходе
близких заранее.

И лишь когда приходит
неизбежное, и они стал-
киваются с необходи-
мостью разного рода
переговоров в тот момент,
когда им этого меньше всего
хотелось бы, они осознают
ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам
Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому,
чтобы получить бесплатную конфиденциальную
консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

ФИРА ЯНКОВСКАЯ



Скончалась Фира Янковская...

Она прожила трудную, но достойную жизнь. Родила и воспитала дочь Люсю и сына Бориса, которые вместе с матерью и отцом в 1979-м году приехали в США. Выйдя замуж и женившись, дети Фиры подарили матери с отцом четырѐх прекрасных внуков.

К сожалению, после тяжѐлой болезни муж Фиры скончался.

Внуки Фиры обрадовали бабушку 12-ю (двенадцатью!) замечательными правнуками. Фира единственная в нашем доме (Saligman House) могла похвастаться таким количеством правнуков.

Судьба распорядилась так, что и Фира, и я лишились своих половин. Фира мне очень понравилась, и я, набравшись храбрости, предложил ей: «А не соединиться ли нам и не жить больше порознь?». После трёхдневного обдумывания она дала согласие. Прожили мы рядом в тесной дружбе и согласии более 10 лет. Когда мои дочери (а их у меня две) приходили нас проведать, Фира расхваливала меня: «Ваш папа исключительно добрый и заботливый человек!» Я был благодарен ей за такую оценку.

Последние пару лет Фира очень тяжело болела, была малоподвижна. Не могу не сказать о ее сыне Борисе. Это уникал, таких преданных сыновей мало. Он делал всё возможное, чтобы его мама круглосуточно была под присмотром. Честь и хвала таким сыновьям!

Что касается меня, то до конца моих дней образ Фиры сохранится в моей памяти.

Евгений Гориводский
23 октября 2018 г.



Известие о кончине Фиры Янковской

вызвало глубокую скорбь в наших сердцах.

Она была дружелюбным, общительным, приветливым, умным человеком, всегда готовым дать хороший совет или прийти на помощь.

Фира создала большую, дружную семью, которой мы выражаем искреннее соболезнование в постигшем ее горе.

Память о Фире всегда будет с нами.

Соседи Фиры по Дому Салигман:

Вартуш, Ира, Гоар, Таня, Лиля, Геня З., Света, Анжела, Тамара и Юра, Рива, Розалия, Женя Л., Инна, Тамара Я., Софа Я., Фаина К., Аня О., Лариса и Гриша, Лиза М., Галя.

СТИЛЬНЫЕ И МУДРЫЕ СТАРИКИ НЬЮ-ЙОРКА В ФОТОПРОЕКТЕ БРЭНДОНА СТЭНТОНА

«Фотоперепись Нью-Йорка» – это проект уличного фотографа Брэндона Стэнтонна. Он снимает пожилых жителей Нью-Йорка и записывает их слова. Предлагаем взглянуть на прекрасные работы и комментарии фотографа под ними.



После того как я сделал ее фотографию, она подставила щеку для поцелуя. После поцелуя она сказала: «Разве любовь не чудо?» «Да, это так», — ответил я. Потом она наклонилась и сказала: «Но интим лучше».



«Поставь меня в интернете! Даже на Google!»



Воспоминания



Я спросил у них, как им удается любить друг друга? И они ответили следующим образом: «Она никогда не забывает, что она моя мать», — «А он никогда не забывает, что он мой сын».



«Что вам больше всего нравится в вашей жене?» — «Я не могу сказать это вслух!»



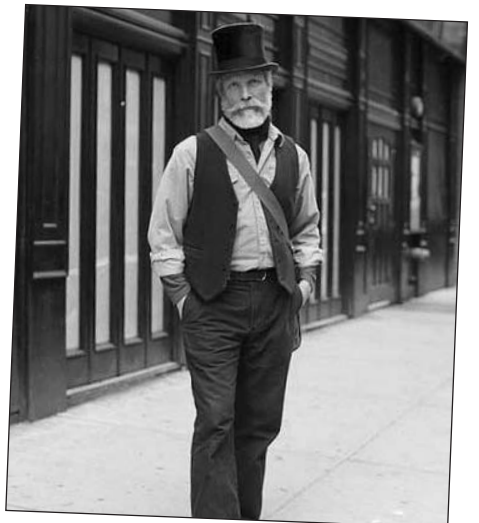
«Люди пытаются купить мою шляпку вместе с головой»



«Он повредил переднюю ногу»



«Она — моя усовершенствованная версия»

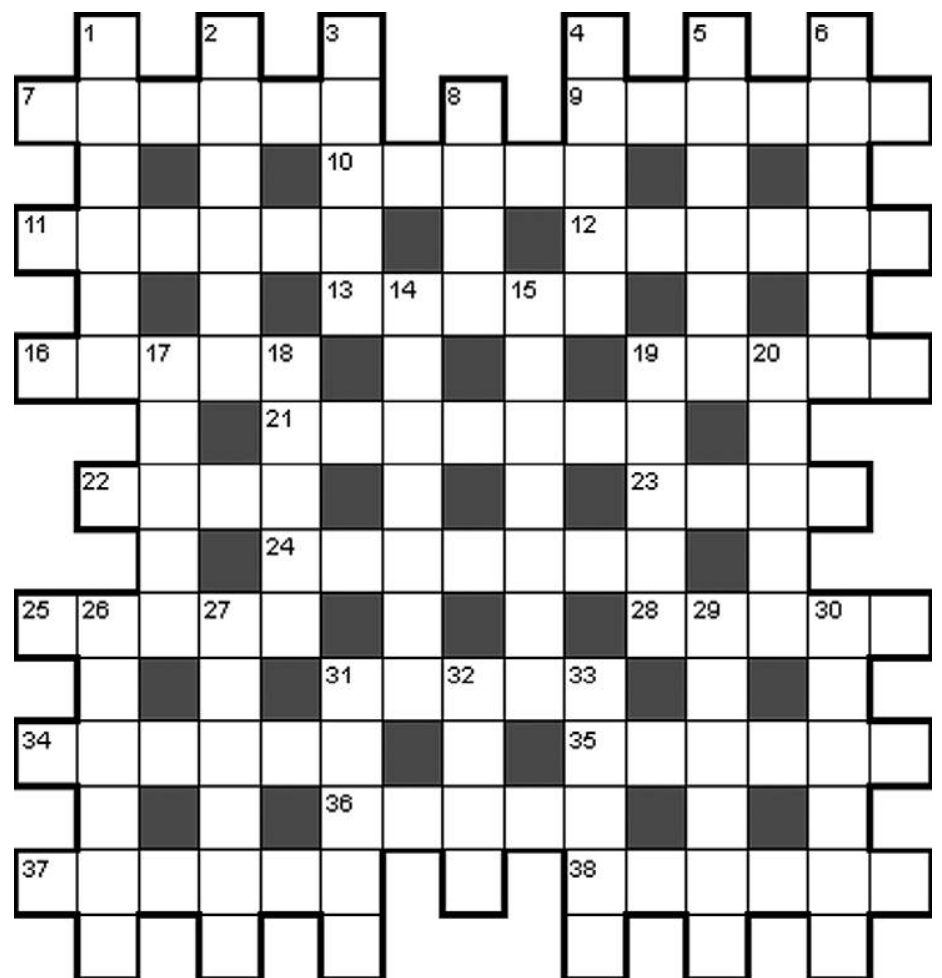


«Вы должны научиться ко всему подходить с позитивным мышлением. Даже к тем вещам, которые вы не хотите делать».

КРОССВОРД

По горизонтали: 7. Успешное представление при полном зале. 9. Лёгкий открытый экипаж, запряжённый двумя лошадьми цугом. 10. Лёгкая двухколёсная коляска. 11. Служащий в гостинице, ведающий хранением ключей, приёмом почты. 12. Крупная рыба с нежным мясом розового цвета. 13. Пучок нитей, шнурков, служащий для украшения чего-либо. 16. Премия Американской академии кинематографических искусств и наук. 19. Деталь часового механизма. 21. Самоходная тележка с двигателем внутреннего сгорания. 22. Округлая возвышенность с пологими склонами. 23. Металлический стержень с резьбой для навинчивания гайки. 24. В баскетболе: укрепленный на щите обруч с сеткой, в которую забрасывается мяч. 25. Способ военных действий. 28. Сильное душевное томление. 31. Сильное и резкое проявление чего-нибудь. 34. Литератор, занимающийся истолкованием и оценкой художественных произведений. 35. В старину: то же, что жертвенник. 36. Размер денежного вознаграждения. 37. Отделение крупного учреждения. 38. Одна из форм заработной платы.

По вертикали: 1. Промысловая рыба отряда сельдеобразных. 2. Часть внутреннего уха. 3. В математике: обозначение неизвестной или переменной величины. 4. Твёрдый серебристый металл. 5. Одновременное звучание двух или нескольких звуков одной и той же высоты. 6. Род очков, держащихся при помощи пружинки, защемляющей переносицу. 8. Количество срезанного сена. 14. Учёный, изучающий события и факты прошлого. 15. Составная часть военного искусства — теория и практика подготовки и ведения боя. 17. Старинная золотая монета, чеканившаяся во Франции, Англии, других странах. 18. Прямоугольное обрамление текста или рисунка. 19. Район города Москвы. 20. Соцветие большинства злаков. 26. Совокупность учреждений по удовлетворению бытовых нужд. 27. Устройство, принимающее, преобразующее и передающее приборам данные измерений. 29. Раздел физики, изучающий процессы излучения света и его взаимодействия с веществом. 30. Местность с природными лечебными средствами. 31. Выучка, достигнутый в чём-нибудь опыт. 32. Персонаж мультфильма «Ну, погоди!». 33. Ароматическая смола, употребляемая при богослужении.



По горизонтали: 7. Аншлап. 9. Тандем. 10. Рикша. 11. Портвейн. 12. Лосось. 13. Сервис. 14. Датчик. 15. Тактика. 16. Рамка. 17. Крона. 18. Филител. 19. Аппарат. 20. Колос. 21. Купорт. 22. Холм. 23. Болт. 24. Корзина. 25. Оса-да. 26. Тоска. 27. Шквал. 28. Тоска. 29. Шквал. 30. Октава. 31. Шквал. 32. Болт. 33. Ладан.

По вертикали: 1. Анчоус. 2. Улитка. 3. Иррек. 4. Сталь. 5. Унисон. 6. Пенсне. 8. Уксус. 14. Историк. 15. Тактика. 17. Крона. 18. Филител. 19. Аппарат. 20. Колос. 21. Купорт. 22. Холм. 23. Болт. 24. Корзина. 25. Оса-да. 26. Тоска. 27. Шквал. 28. Тоска. 29. Шквал. 30. Октава. 31. Шквал. 32. Болт. 33. Ладан.

ОТВЕТЫ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

ПОЧЕМУ ИМЕННО НОВАЯ НАДЕЖДА? ПОТОМУ ЧТО МЫ НЕ ТАКИЕ КАК ВСЕ.

**Мы очень уютный семейный центр.
У нас каждый посетитель чувствует себя особенным.
Мы любим вас и думаем каждый день,
как сделать вашу жизнь интересней.**

Один из первых центров для пожилых людей!

Великолепное, разнообразное обновленное меню. На ваш выбор – любые супы, разнообразие вторых блюд, всегда свежие салаты, соки, фрукты и десерты. А также специальное меню, разработанное врачом-диетологом для людей с сахарным диабетом и другими заболеваниями



Каждое утро - специально разработанная лечебная зарядка. Интересные программы. Класс английского языка, посещение концертов, театров, музеев и парков



Один из способов социализировать пожилого человека – это помочь ему избавиться от чувства одиночества. Наша задача – научить вас пользоваться компьютером и интернетом, чтобы вы могли общаться со всеми своими близкими и знакомыми через интернет, не важно, где они находятся.



Наши медицинские работники ежедневно следят за вашим здоровьем и всегда готовы вам помочь!



Ну а если у вас все-таки еще нет программы, вам 50 и выше, вы нуждаетесь в помощи, вам одиноко – тогда приходите к нам в Новую надежду. Мы расскажем и поможем вам правильно заполнить документы и будем с вами на протяжении всего времени.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ, по адресу: 10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

**Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист**



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг :

**лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050